

EN: Warning! Working at height, rock climbing, mountaineering and related activities are inherently dangerous. It is the responsibility of any person using this equipment to learn and practice the proper techniques for use of the equipment for its designated purposes safely and to foresee and take appropriate action in situations where rescue may be required. Even the correct use of equipment and techniques may result in fatal consequences. Medical conditions can affect the safety of the equipment user in normal and emergency use. Any person using this equipment assumes all risks and full responsibility for all damages or injury which may result from the use of it. It is impossible to cover all methods of use. The following instructions and pictograms show some of the common correct and incorrect methods of use; it is impossible to predict them all. There is no substitute for instruction by a trained and competent person.

USER INSTRUCTIONS
IMPORTANT: Please read and understand this information before use, and retain this information for future reference.

- General Information**
- These instructions cover the use of DMM Non Locking Connectors, conforming to one or more international standards. If in doubt please contact your supplier or DMM.
 - This product may be used in conjunction with any appropriate item of Personal Protective Equipment (PPE) relevant to European Union Directive 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425. It may be acceptable for use in other applications, please consult your supplier. **RISK:** This PPE is designed to protect against falls from height.
 - Immediately before use, visually/functionally inspect to ensure that this product is in a serviceable condition and operates correctly. This inspection should be recorded on the inspection form supplied. We recommend a thorough inspection at least once every 6 months by a competent person (this may be the manufacturer).
 - Personal Issue:** this product may be issued for personal use, and may be used either separately or as part of a system.
 - Lives depend on your equipment. The user should be aware of its history (use, storage, inspection etc.) If this equipment is not for personal use (e.g. used in mountaineering centres), we strongly recommend a systematic approach to record keeping. This should always be carried out by a competent person.
 - WARNING:** if you are in any doubt about the safe condition of this product, replace it immediately.
 - Ensure that the instructions for other components used in conjunction with this product are complied with. It is the user's responsibility to ensure that he/she understands the correct and safe use of this product.
 - This product is designed for use in normal climatic conditions (-40°C - +50°C). **Quickdraws: Wet and icy conditions can reduce the strength of this product.** It may be suitable for other conditions, please consult your supplier.
 - No responsibility will be accepted by DMM for damage, injury or death resulting from misuse. If in doubt contact your supplier or DMM.
 - No special transportation precautions are necessary; however, avoid all contact with chemical reagents or other corrosive substances.
 - Care must be taken to avoid loading this product over edges and other obstructions. Check the anticipated orientation during loading before use.

12. Anchors.
12.1 Positioning of the anchorage point is crucial for safe fall arrest and this must take into account the anticipated fall distance including rope stretch, the deployment of the shock absorption system (where used) and the length of the connector so that obstructions (such as the ground) may be safely avoided.

12.2 Mountaineering: the user is advised that the security of any rock, snow or ice (or any combination of these) anchorage point (belay) natural or unnatural cannot be guaranteed as safe and therefore good judgment by the user is a necessity in order to obtain adequate protection.

13. Quickdraws & Directional Connectors: Always use the straight (plain) gate carabiner at the top end of the Quickdraw for clipping the metal protection point and the bent gate at the bottom end of the Quickdraw for clipping the rope. Ensure that you use Quickdraws the same way up each time so as to avoid damaging the rope on a carabiner that has previously been used for clipping metal protection. Refer to the pictograms.

14. Maintenance and Servicing
 This product must not be marked, modified or repaired by the user unless authorised by DMM. Note: this product is not user maintainable with the exception of the following:

14.1 Disinfection: disinfect using a disinfectant containing quaternary ammonium compounds reinforced with chlorohexidine (e.g. Savlon) in sufficient quantities to be effective. Soak the product for 1 hour at dilutions recommended for general use using clean water as per (14.2) not exceeding 25°C then rinse thoroughly as per (14.2).

14.2 Cleaning: if soiled rinse in clean warm water of domestic supply quality (maximum temperature 25°C) with mild detergent at appropriate dilution (pH range 5.5 - 8.5). Thoroughly rinse and dry naturally in a warm ventilated room away from direct heat. Important: Cleaning is recommended after every use in a marine environment.

14.3 Lubrication: Lubricate the mechanism with a suitable lubricating oil. This should be carried out after cleaning. Cleaning and lubrication may cure a defective mechanism, if it does not, replace the product immediately. Lubrication is recommended after every use in a marine environment.

14.4 Storage: after any necessary cleaning store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet.

15. Lifespan and Obsolescence.
15.1 Lifespan: this is the maximum life of the product, subject to detailed conditions, that the Manufacturer recommends that the product should remain in service.
Maximum Lifespan: Textile & Plastic Products – 10 years from date of manufacture. Metal Products – no time limit.

Note: This may be as little as one use, or even earlier if damaged (e.g. in transit or storage) prior to first use. For the product to remain in service it must pass a visual and tactile inspection when considering the following criteria: fall arrest, general wear, chemical contamination, corrosion, mechanical malfunction/deformation, cracks, loose rivets, loose strands of wire, frayed and/or bent wire, heat contamination (over normal climatic conditions), cut stitching, frayed tape, degradation of tape and/or thread, loose threads in tape, prolonged exposure to UV, clear and readable marking (e.g. marking, batch reference, individual serial numbers etc).

Where such products are permanently attached to other products in a system, please refer to the manufacturer recommendations of the complete system.

15.2 Obsolescence: a product may become obsolete before the end of its lifespan. Reasons for this may include changes in applicable standards, regulations, legislation, development of new techniques, incompatibility with other equipment etc.

16. European Union Type Examination: EU type examination for this product is carried out by Notified Body No. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.

17. Explanation of Markings
DMM Wales UK - Name of manufacturer/country of origin.

xxkN - Minimum Breaking Strength, ↔ major axis gate closed, ⚡ cross gate (minor axis, gate closed), ⚡ major axis gate open.

EN12275:2013 - European Standard
CE0120 - CE mark (notified body number and CE mark).

YRDAYXXXX# - Year/Day of manufacture and individual serial number
Book Pictogram - reminder that the end user should read & understand these instructions, and those supplied with other items of PPE which may be used in conjunction with this item.

18. CE/EU Declaration of Conformity: dmmwales.com

Garantee: DMM guarantees this product for 3 years against any defects in materials or manufacture. The guarantee does not cover this product for normal wear through usage, incorrect storage, poor maintenance, accidental damage, negligence, any modifications or alterations, corrosion, or for any usage for which the product was not designed.

WARNING: If a carabiner or quickdraw is left 'fixed' on a rock face or any other structure it could be subject to very high levels of wear, abrasion, weathering and/or corrosion. These factors can produce sharp edges on the carabiner which may damage/cut a climbing rope. The same factors may also reduce the strength of carabiners and textile components which may catastrophically fail causing injury or death. If fixed carabiners or quickdraws are to be used, e.g. on a climbing wall, thorough inspection by a competent person should be undertaken in a systematic way.

FR: Attention danger! Travail en hauteur, l'escalade, l'alpinisme, et autres activités connexes, sont par nature dangereuses. Toute personne utilisant cet équipement se doit d'apprendre et de mettre en pratique les techniques propres à l'utilisation sans danger de l'équipement pour les besoins auxquels il est destiné. Elle se doit aussi de prévoir et d'agir comme il le faut dans des situations où le secours est nécessaire. Même l'utilisation correcte des équipements et des techniques peut entraîner des conséquences fatales. Les conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur en utilisation normale et d'urgence. L'utilisateur assume tous les risques et l'entière responsabilité à l'égard de tous les dégâts ou blessures résultant de l'emploi de ce matériel. Il est impossible de traiter par les présentes toutes les méthodes d'emploi. Les instructions et schémas illustrent certaines des méthodes communes correctes et incorrectes d'utilisation, il est impossible de prévoir toutes. Rien ne remplace une bonne formation par une personne qualifiée et compétente.

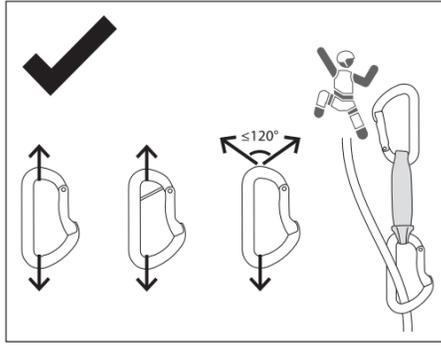
GUIDE DE L'UTILISATEUR
IMPORTANT: Veuillez lire et comprendre ces informations avant d'utiliser ce produit, et conserver ces informations pour référence ultérieure.

- Informations Générales**
- Ceux-ci directives parcourir l'utilisation de DMM connecteur à non verrouillage, conformiste à une ou plusieurs de international standard. En cas de doute s'il vous plaît contactez votre fournisseur ou DMM.
 - Ce produit peut être utilisé conjointement avec tout élément adéquate d'équipement de protection individuelle (EPI) en rapport avec la directive 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425 de l'Union Européenne. Il peut être conforme à une utilisation pour d'autres applications, veuillez consulter votre fournisseur pour des plus amples informations. **RISQUE:** Cet EPI est conçu pour protéger contre les chutes de hauteur.
 - Juste avant utilisation, effectuez une inspection visuelle/fonctionnelle afin de vous assurer que le produit est en état de bon fonctionnement. Nous recommandons une inspection approfondie être effectuée au moins une fois tous les six mois par une personne compétente (qui peut être le fabricant). Cette inspection doit être enregistrée sur le formulaire d'inspection fourni.
 - Distribution du matériel:** ce produit peut être délivré pour un usage personnel, et peut être utilisé séparément ou dans le cadre d'un système.
 - Des vies peuvent dépendre de votre matériel. L'utilisateur doit connaître parfaitement son passé (emploi, stockage, contrôle etc.). Si le matériel est destiné à être partagé (centres d'alpinisme par exemple), nous recommandons la mise en oeuvre d'un système d'enregistrement effectué par une personne compétente.
 - ATTENTION:** en cas de doute sur l'état de ce produit effectuer immédiatement son remplacement.
 - S'assurer de bien suivre le mode d'emploi de tout autre matériel utilise conjointement à ce produit. Il en incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il/elle connaît parfaitement la bonne manière d'utiliser ce produit en toute sécurité.
 - Ce produit est conçu pour une utilisation dans des conditions climatiques normales (-40°C - +50°C). **Dégaines: Les conditions mouillées et verglacées peuvent réduire la force de ce produit.** Il peut être convenable pour d'autres conditions, pour en savoir plus consultez votre fournisseur.
 - DMM décline toutes responsabilités à l'égard des dommages, blessures ou fatalités résultant du mauvais emploi se son matériel. En cas de doute, contactez DMM.
 - Aucune précaution spéciale de transport n'est requise. Eviter cependant le contact avec des produits réactifs ou autres substances corrosives.
 - Des précautions doivent être prises pour éviter le chargement de ce produit sur des arêtes et autres obstacles. Vérifiez l'orientation prévue pendant le chargement avant de l'utiliser.
 - Ancrages.**
12.1 Positionnement du point d'ancrage est crucial pour antichute sûr et cela doit prendre en compte la distance de chute prévu, y compris tronçon corde, le déploiement du système d'absorption de choc (le cas échéant) et la longueur du connecteur afin que les obstacles (tels que le sol) peuvent être évités en toute sécurité.
12.2 Alpinisme: il est rappelé à l'utilisateur que la sûreté de tout point d'ancrage (naturel ou non) sur une paroi rocheuse, sur de la neige, ou sur de la glace (ou toute combinaison de celles-ci), ne pourra être garantie et de fait, un bon sens du jugement est nécessaire de la part de l'utilisateur pour garantir une protection adéquate. L'utilisation d'un seul point de protection ne garantit pas une protection adéquate.
13. Dégaines et mousquetons directionnels: Utiliser toujours le mousqueton à vanne droit (simple) en haut du dégaïne pour accrocher la protection en métal et la mousqueton à vanné pliée en bas du dégaïne pour accrocher la corde. Faites attention: utiliser toujours les dégaines dans le même sens pour éviter d'abimer la corde sur un mousqueton ayant utilisé pour accrocher la protection en metal. Veuillez vous référer aux pictogrammes.
14. Mode d'emploi et d'entretien.
 Ce produit ne doit pas être marqué, modifié ou réparé par l'utilisateur sauf autorisation de DMM. Remarque: ce produit n'est pas maintenable utilisateur à l'exception de ce qui suit:
14.1 Désinfection: utiliser un désinfectant composé d'ammonium additionné de chlorohexidine ("Savlon" par exemple) en quantité suffisante pour assurer son efficacité. Tremper l'article pendant une heure dans de l'eau propre selon les proportions classiques (voir 14.2) à une température ne dépassant pas 25°C, puis rincer parfaitement (voir 14.2).
14.2 Nettoyage: en cas de souillure, rincez à l'eau courante claire et tiède (température maximales de 25°C) à l'aide d'un détergent doux dilué de manière appropriée (intervalle de pH: 5,5 à 8,5). Rincez-le convenablement et laissez-le sécher naturellement dans une pièce chaude et aérée, à l'écart de toute source de chaleur directe. Important: le nettoyage est recommandé après chaque utilisation en milieu marin.
14.3 Lubrification: lubrifier le mécanisme en utilisant une huile lubrifiante multi-usage. La lubrification doit être effectué après le nettoyage. Nettoyage et lubrification peut guérir un mécanisme défectueux, si c'est le cas, remplacez immédiatement le produit. La lubrification est recommandé après chaque utilisation dans un environnement marin.
14.4 Stockage: après toute opération de nettoyage, stocker sans emballage dans un endroit frais, sec et sombre, neutre, et loin de toute source de chaleur excessive, de grande humidité, d'arêtes tranchantes, de substances corrosives, ou autres risques de dégâts. Ne pas stocker mouillé.
15. Durée de vie et obsolescence.
15.1 Durée de vie: c'est la vie maximum du produit. La durée de vie est détaillée par le fabricant qui recommande la durée que le produit devrait rester en service.
Durée de vie maximale: Produits textiles - 10 ans après la date de fabrication. Produits métalliques - aucune limite de temps.
Remarque: Il peut être aussi peu qu'une utilisation, ou même plus tôt si le produit est endommagé en transit ou stockage, avant la première utilisation. Pour que le produit reste en service, lui doit passer une inspection visuelle et tactile quand vu les critères suivants : arrestation de chute, usure générale, contamination, corrosion, défectuosité mécanique / déformations, des criques, des rivets desserrés, brin des fils effilochés, et / ou de fil plié, déformation par chaleur (conditions climatiques normales d'excédent), sangle effilochée, exposition prolongée aux ultraviolets, dégradation de la sangle et/ou du fil, fils lâche (sangle), inscription claire et lisible (par exemple: inscription de la référence, différents numéros de série etc.).
 Si tels produits sont attachés de manière permanente à d'autres produits dans un système, référez-vous svp aux recommandations du fabricant du système complet.
15.2 Obsolescence: un produit peut devenir désuet avant la fin de sa durée de vie. Les raisons de ceci peuvent inclure des changements des normes applicables, des règlements, de la législation, du développement de nouvelles techniques, de l'incompatibilité avec d'autre équipement, etc.
16. Examen type de l'Union Européenne: l'examen type de l'Union Européenne pour ce produit est mené par l'organisme notifié N° 0120 : SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Royaume-Uni.
17. Explication des marquages
DMM Wales UK - nom du fabricant/pays d'origine.
xxkN - Force MINI de rupture, ↔ bague axe majeur fermée, ⚡ bague latérale (axe mineur, bague fermée), ⚡ bague axe majeur ouverte.
CE0120 - Marquage CE (numéro de l'organisme notifié et marquage CE).
EN12275:2013 - Norme européenne
ANJOUXXXX# - Année/Jour de la fabrication et numéro de série individuel.
Diagramme du livret - rappelle à l'utilisateur final qu'il doit lire et comprendre ces instructions ainsi que les instructions fournies avec d'autres éléments d'EPI s'ils doivent être utilisés conjointement avec ce mousqueton.

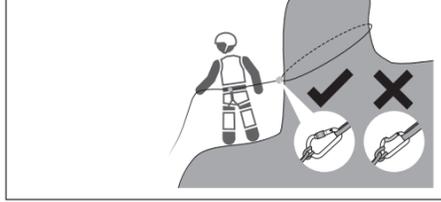
18. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE/UE: dmmwales.com

Garantie: DMM garantit ce produit pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas ce produit pour une usure normale par l'usage, le mauvais entretien, les dommages accidentels, la négligence, les modifications ou altérations, de corrosion ou pour tout usage pour lequel le produit n'a pas été conçu.

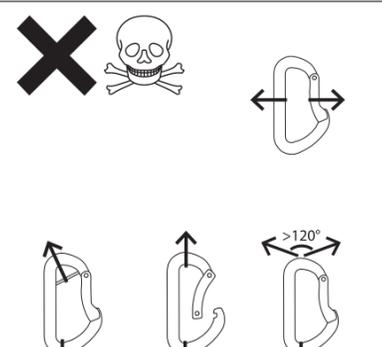
AVERTISSEMENT: Si un mousqueton ou dégaïne est laissé "fixe" sur une paroi rocheuse ou toute autre structure il pourrait être soumis à des niveaux très élevés de l'usure, à l'abrasion, aux intempéries et / ou à la corrosion. Ces facteurs peuvent produire des arêtes vives sur le mousqueton qui peut endommager / couper une corde d'escalade. Les mêmes facteurs peuvent également réduire la résistance des mousquetons et des composants textiles qui peuvent catastrophique échec causant des blessures ou la mort. Si mousquetons dégaines fixes ou doivent être utilisés, par exemple, sur un mur d'escalade, une inspection approfondie par une personne compétente devrait être entrepris de façon systématique.



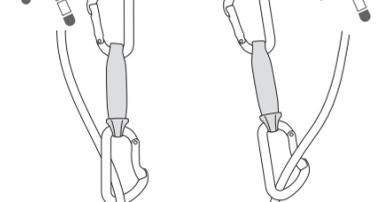
EN Only use locking karabiners for main belays.
FR Utiliser les mousquetons à bague de fermeture pour l'assurage principal.
DE Für Standplatzsicherung nur Verschlusskarabiner verwenden.
IT Usare i moschettoni a bloccaggio principale.
ES Usarles mosquetones de cierre para la reunión principal.
PT Use unicamente mosquetões de bloqueio para sistema seguradores principais.
NL Gebruik vergrendelende karabiners voor voornaamste hechpunt.



EN Check security of anchors.
FR Vérifier la sécurité des ancrages.
DE Sicherheit der Ankerpunkte prüfen.
IT Controllare solidità degli ancoraggi.
ES Comprobar la seguridad de las anclaspilae.
PT Verifique a segurança das ancoragens
NL Controleer ankerpunten.



EN Only use locking karabiners for main belays.
FR Utiliser les mousquetons à bague de fermeture pour l'assurage principal.
DE Für Standplatzsicherung nur Verschlusskarabiner verwenden.
IT Usare i moschettoni a bloccaggio principale.
ES Usarles mosquetones de cierre para la reunión principal.
PT Use unicamente mosquetões de bloqueio para sistema seguradores principais.
NL Gebruik vergrendelende karabiners voor voornaamste hechpunt.



EN Check security of anchors.
FR Vérifier la sécurité des ancrages.
DE Sicherheit der Ankerpunkte prüfen.
IT Controllare solidità degli ancoraggi.
ES Comprobar la seguridad de las anclaspilae.
PT Verifique a segurança das ancoragens
NL Controleer ankerpunten.



EN Check security of anchors.
FR Vérifier la sécurité des ancrages.
DE Sicherheit der Ankerpunkte prüfen.
IT Controllare solidità degli ancoraggi.
ES Comprobar la seguridad de las anclaspilae.
PT Verifique a segurança das ancoragens
NL Controleer ankerpunten.



Alpha Steel
Screw-in captive bar
C526CB

EN Lubricate,
FR Graisser,
DE Schmeieren,
IT Lubrificare,
ES Lubricar.
PT Lubrificar
NL Smeren,

EN Do not mark or alter.
FR Ne pas marquer ou modifier.
DE Nicht markieren oder abändern.
IT Non segnare o modificare.
ES No marcar ni alterar.
PT Não marque nem altere.
NL Niet markeem ofwijzigen.

EN Avoid obstructions.
FR Eviter les obstructions.
DE Fehlbelastungen vermeiden.
IT Evitare ostruzione.
ES Evitar obstuccionen.
PT Evite obstruções.
NL Vermijd obstructies.

EN Prevent contact with chemical reagents.
FR Eviter le contact avec des réactifs chimiques.
DE Kontakt mit Chemikalien vermeiden.
IT Evitare contatto con reagenti chimici ed altri prodotti corrosivi.
ES Evitar contacto con reactivos quimicos y otros corrosivos.
PT Evite contacto com reagentes quimicos.
NL Voorkom contact met chemische reagentia.

30 CE 0120 ISO 9001 SGS F300A/QA/16/Oct.2018

<p>EN - PRIOR TO USE THE USER IS OBLIGED TO COMPLETE THE FOLLOWING INFORMATION - User's Name: Place of Purchase: Date of Purchase: Date First Used. FR - COMPLETER OBLIGATOIREMENT LE BULLETIN CI-DESSOUS - EMPLOI - Nom: Point d'achat: Date d'achat: Date d'utilisation: Date de premier emploi. DE - VON GEBRAUCH ANFANG VON ANWENDER FOLGENDEN ANGABEN ZU MACHEN - Name des Anwenders: Einkaufs Ort: Kaufdatum: Datum der Ersten Benutzung. IT - PRIMA DELL'USO, L'UTENTE HA L'OBLIGO DI COMPIERE LE INFORMAZIONI SEGUENTI - Nome di Utente: Luogo di Acquisto: Data di Acquisto: Data di Primo Impiego. ES - ANTES DE UTILIZAR, EL USUARIO DEBERA RELLENAR LA INFORMACION SIGUIENTE - Nombre del Usuario: Lugar de Compra: Fecha de Compra: Fecha del Primo Uso. PT - ANTES DA UTILIZAÇÃO, O UTILIZADOR DEVERÁ PREENHER A COMPLETAR AS SEGUINTE INFORMAÇÕES - Nome do Utilizador: Local de Compra: Data da Compra: Data da Primeira Utilização. NL - VOORAF HET IN GEBRUIK NEMOET GEMAKEN, IS DE GEBRUIKVERTOEG DE VOLGENDE GEGEVENS IN TE VULLEN - Naam van Gebruiker: Plaats van Aankoop: Datum van Aankoop: Datum van Eerst Gebruik.</p>	
<p>EN -Date Inspected FR -Date contrôle DE -Inspektionsdatum IT -Data di Ispezione ES -Fecha de Inspección PT -Data Inspeccionados NL -Inspectiedatum</p>	<p>EN -BULLETIN DE CONTROLE/Observations/Actions FR -BULLETTIN DE CONTRÔLE/Commentaire/Actions DE -MÖRSEL INSPEKTIONAR Kommentar/Maßnahmen IT -MODULO DE ISPEZIONE Commentari/Azioni ES -HOJA DE INSPECCIÓN Comentarios/Acción PT -FORMULÁRIO DE INSPEÇÃO Comentários / ações NL -INSPECTIEFORMULIER Commentaar/acties</p>
<p>EN -Signature FR -Signature DE -Unterschrift IT -Firma ES -Firma PT -Assinatura NL -Handtekening</p>	<p>EN -OK? (Yes/No) FR -OK? (oui/Non) DE -OK? (Ja/Nein) IT -OK? (Sì/No) ES -OK? (Si/No) PT -OK? (sim/não) NL -OK? (Ja/Nein)</p>

CE 0120
 Web: www.dmmwales.com
 E-mail: post@dmmwales.com
 Fax: +44 (0) 1286 872 090
 Tel: +44 (0) 1286 872 222
 L155 4EL
 United Kingdom,
 Llanberis, Gwynedd
DMM
 Non Locking
 Connectors
 EN12275:2013
 EN, FR, DE, IT, ES, PT, NL

DE: Warnung! Arbeiten in der Höhe, Felsklettern, Bergeistigen und ähnliche Tätigkeiten sind von Natur aus gefährlich. Jede Person, die diese Ausrüstung verwendet, ist selber dafür verantwortlich die richtigen Techniken zum bestmöglichen Gebrauch der Ausrüstung zu erlernen und zu beherrschen sowie Situationen, in denen Rettung erforderlich sein könnte, vorherzusehen und gegebenenfalls die geeigneten Maßnahmen zu ergreifen. Selbst die korrekte Anwendung der Ausrüstung und der Techniken kann tödliche Folgen haben. Gesundheitliche Beschwerden können die Sicherheit der Nutzerin oder des Nutzers dieser Ausrüstung sowohl beim herkömmlichen Gebrauch als auch in Notfällen beeinträchtigen. Jede Person, die dieses Produkt verwendet, übernimmt alle Risiken und die volle Verantwortung für jeglichen Schaden oder jegliche Verletzung, welche durch den Gebrauch des Geräts entstehen kann. Es ist nicht möglich, alle Anwendungsmöglichkeiten/Verwendungszwecke des Geräts zu erfassen. Die folgenden Anleitungen und Abbildungen zeigen (wiedergeben) einige der gängigen sachgemäßen und unsachgemäßen Verwendungen auf; es ist jedoch unmöglich, alle Zwecke vorauszubestimmen. Nichts ersetzt eine Einweisung durch eine geschulte und fachkundige Person.

DE: GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIG: Bitte lesen und verstehen Sie die nachfolgenden Informationen vor dem Einsatz der Ausrüstung und bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für künftige Einsichtnahmen auf. Allgemeine Informationen

1. Diese Anleitung umfasst den Gebrauch von DMM Nicht-Verchlusskarabiner, die einem oder mehreren internationalen Standards entsprechen. Für Einzelheiten konsultieren Sie bitte die Produktliste (product list). Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an DMM.
2. Dieses Produkt kann verwendet werden mit anderen Ausrüstungen verwendet werden, die der EU-Richtlinie 89/686/EWG / PPE Regulation (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstungen (PSA) entsprechen. Es kann sich auch für den Gebrauch mit anderen Ausrüstungen eignen. Bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Händler.
RISIKO: Diese PSA schützt vor Stürzen aus der Höhe.
3. Kontrollieren Sie das Produkt unmittelbar vor dem Gebrauch visuell und funktionell, um sicherzustellen, dass es in gebrauchsfähigen Zustand ist und einwandfrei funktioniert. Die Kontrolle sollte auf dem beiliegenden Inspektionsformular eingetragen werden. Wir empfehlen, das Produkt mindestens alle 6 Monate von einer fachkundigen Person kontrollieren zu lassen (etwa durch den Hersteller).

4. Persönliche Ausgabe: Dieses Produkt darf für den persönlichen Gebrauch herausgegeben werden. Es kann nicht verwendet werden, um ein ziviles System zu ersetzen.

5. Von Ihrer Ausrüstung abhängen Menschenleben. Die Nutzerin oder der Nutzer sollte die Vorgeschichte der Ausrüstung (Gebrauch, Aufbewahrung, Kontrolle usw.) genau kennen. Sollte die Ausrüstung nicht für den persönlichen Gebrauch bestimmt sein (z.B. in Bergergesetzrenten), empfehlen wir dringendst, Gebrauch und Kontrollen systematisch von einer fachkundigen Person erfassen zu lassen.

6. WARNUNG: Wenn Sie Zweifel am einwandfreien Zustand dieses Produkts haben, ersetzen Sie es umgehend.

7. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anleitungen für alle anderen zusammen mit diesem Produkt eingesetzten Komponenten befolgen. Es liegt in der Verantwortung der Benutzerin oder des Benutzers sicherzustellen, dass sie oder er die richtige und sichere Verwendung dieses Produkts versteht.

8. Dieses Produkt ist für den Einsatz unter normalen klimatischen Bedingungen (-40 °C - +50 °C) konzipiert. **Express-sets, Nass und eisigen Bedingungen kann die Stärke dieses Produktes.** Es kann sich auch für den Gebrauch unter anderen Bedingungen eignen. Bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Händler.

9. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und Verletzungen, auch mit Todesfolgen, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie Ihren Lieferanten oder DMM.

10. Besondere Vorkehrungen für den Transport sind nicht erforderlich. Vermeiden Sie jedoch jeglichen Kontakt mit chemischen Reagenzien oder anderen ätzenden Stoffen.

11. Achten Sie darauf, das Produkt nicht über einer Kante oder einem anderen Hindernis zu belasten. Prüfen Sie vor dem Gebrauch die voraussichtliche Ausrichtung des Produkts während der Belastung.

12. Anschlageneinrichtungen.

12.1 Der Anschlagpunkt des Absturzsicherungssystems sollte sich oberhalb der Position der Benutzerin oder des Benutzers befinden, der Norm EN795:2012 entsprechen und eine minimale Festigkeit von 12 kN aufweisen.

12.2 Bergeistigen: Die Benutzerin oder der Benutzer wird darauf hingewiesen, dass die Sicherheit eines natürlichen oder künstlichen Anschlagpunkts (Standplätze) in Fels, Schnee oder Eis (oder in jeglicher Kombination dieser Elemente) nicht garantiert ist, weshalb eine eingehende Einschätzung der Benutzerin oder des Benutzers unumgänglich ist, um ausreichend gesichert zu sein.

13. Express-sets: Express-sets sind Karabiner mit Metallgehäusen. Zum Einsatz dieses Produkts, stets den Karabiner mit geraden Verschluss am unteren Ende des Express-set verwendet. Sicherstellen, daß die Express-Sets immer mit derselben Seite nach oben verwendet werden, um eine Beschädigung des Seils durch einen Karabiner, der zuvor zum Einklinken des Metallschutzes verwendet wurde, zu vermeiden. Siehe Abbildungen.

14. Pflege und Instandhaltung: Die Benutzerin oder der Benutzer darf dieses Produkt nur mit der Genehmigung von DMM markieren, verändern. **Hinweis:** Dieses Produkt darf mit Ausnahme der folgenden Arbeiten nicht von der Benutzerin oder dem Benutzer gewartet werden:

14.1 Desinfektion: Desinfizieren Sie das Produkt mit einem Desinfektionsmittel auf Basis von mit Chlorhexidin verstärkten quarternären Ammoniumverbindungen (z.B. -savlon). Benutzen das Mittel in ausreichenden Mengen, damit es seine Wirkung entfalten kann. Tauchen Sie das Produkt eine Stunde lang in eine zum allgemeinen Gebrauch empfohlene Verdünnung unter Verwendung von klarem, maximal 25 °C warmem Wasser gemäß Ziff. 14.2. Spülen Sie das Produkt anschließend gründlich gemäß Ziff. 14.2.

14.2 Reinigung: Wenn das Produkt verschmutzt ist, waschen Sie es mit einem angemessen verdünnten milden Reinigungsmittel (pH-Wert von 5,5-8,5) in klarem warmen Leitungswasser (Höchsttemperatur 25 °C). Spülen Sie das Produkt anschließend gründlich und lassen Sie es in genügendem Abstand von einer direkten Hitzequelle in einem warmen durchlüfteten Raum an der Luft trocknen. Wichtig: Wir empfehlen, dass Produkt nach jedem Gebrauch in maritimer Umgebung zu reinigen.

14.3 Schmierung: Schmieren Sie den Mechanismus mit einem Universalschmieröl. Die Schmierung sollte nach der Reinigung erfolgen. Reinigen und Schmieren kann einen defekten Verschlussmechanismus wieder funktionsfähig machen. Andernfalls ersetzen Sie das Produkt umgehend. Wir empfehlen, das Produkt nach jedem Gebrauch in maritimer Umgebung zu schmieren.

14.4 Aufbewahrung: Bewahren Sie das Produkt nach jeder nötigen Reinigung unversehrt an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort in einer chemisch neutralen Umgebung in sicherer Entfernung von übermäßiger Hitze oder Hitzequellen, hoher Feuchtigkeit, scharfen Kanten, Ätzstoffen und anderen möglichen Schadensquellen auf.

15. Lebensdauer und technische Vererbung

15.1 Lebensdauer: Dies ist die maximale Lebensdauer des Produkts, vorbehaltlich detaillierten Bedingungen, dass der Hersteller empfiehlt das Produkt sollte im Dienst bleiben.

Maximale Lebensdauer: Textile Produkte - 10 Jahre ab Herstellungsdatum. Produkte Metall - keine zeitliche Begrenzung.

Hinweis: Sie kann nach nur einem Einsatz oder wegen einer Beschädigung (z.B. beim Transport oder bei der Lagerung) sogar vor dem ersten Gebrauch erlöschen. Wenn eines der folgenden Ereignisse eintritt, muss das Produkt, damit es in Betrieb bleiben darf, visuell und taktil untersucht werden:

- 1. **Verfärbung:** Verfärbung, Verschleiß, chemische Reinigung, Korrosion, mechanische Fehlfunktion/Verformung, Risse, lose Nieten, lose Drahtlitze, ausgefranste und/oder verborgene Drahte, Hitze (über die normalen klimatischen Bedingungen hinaus), gerissene Nähte, ausgefranste Schlingen, Zersetzung von Schlingen und/oder Fäden, lose Fäden in der Schlinge, längere Bestrahlung durch UV-Licht sowie deutliche und oft lesbare Beschriftung (z.B. Kennzeichen, Charge-Referenz, individuelle Seriennummer usw.)Wo solche Produkte dauerhaft zu anderen Produkten in einem System verbunden ist, entnehmen Sie bitte den Hersteller Empfehlungen des kompletten Systems.

Ist dieses Produkt in einem System dauernd mit anderen Produkten verbunden, befolgen Sie bitte die Empfehlungen des Herstellers des kompletten Systems.

15.2 Technische Vererbung: Das Produkt kann vor Ablauf seiner Lebensdauer veralten. Die Gründe dafür können in Änderungen der anwendbaren Normen, Vorschriften, Gesetzgebung, der Entwicklung neuer technischen Methoden, der Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungen usw. liegen.

16. EU-Typprüfung: Die EU-Typenprüfung für dieses Produkt wird bei der folgenden Benannten Stelle (Nr. 0120) ausgeführt: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Großbritannien.

17. Erklärung der Zeichen

DMM WALES UK - Name des Herstellers/Herkunftsland.
xxkN - Belastbarkeit ↔ Belastbarkeit in Längsrichtung mit Schnapper geschlossen.
↕ - Belastbarkeit in Querrichtung mit Schnapper geschlossen.
↻ - Belastbarkeit in Längsrichtung mit offenem Schnapper, gemäß Norm.

EN12275:2013 - Europäischer - Norm

CE0120 - CE-Kennzeichnung (Kennnummer der Benannten Stelle und CE-Kennzeichnung).
JRTAGXXXX# - Jahr/Tag der Herstellung und individuelle Seriennummer.
↔ - Buchstaben, die anzeigen, dass der Endbenutzer diese Anleitung sowie die Anleitung, die mit anderen Produkten der PSA geliefert wird, gelesen & verstanden sollte, wenn diese zusammen mit diesem Karabiner verwendet werden sollen.

18. CE/EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: dmmwales.com

Garantie: DMM gewährt für dieses Produkt für Material- und Herstellungsfehler eine Garantie von 3 Jahren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf die normale gebrauchsbedingte Abnutzung, unsachgemäße Aufbewahrung, mangelhafte Wartung, Unfallschäden, Vernachlässigung, jegliche Modifizierungen oder Änderungen, Korrosion oder auf jegliche nicht bestimmungsgemäße Nutzung.

WARNUNG: Fix an einer Felswand oder an einer anderen Struktur angebrachte Karabiner oder Express-sets können rasch hohe Abnutzungs-, Verschleiß-, Verwitterungs- oder Korrosionserscheinungen aufweisen. Hierdurch können scharfe Kanten am Karabiner entstehen, die das Kletterschloß beschädigen oder zerreißen können. Dieselben Faktoren können auch die Festigkeit des Karabiners und der textilen Komponenten verringern; deren Versagen kann Verletzungen oder Tod zur Folge haben. Werden z.B. an einer Kletterwand fixe Karabiner oder Express-sets verwendet, so muss eine sachkundige Person diese systematisch gründlich kontrollieren.

IT: Attenzione: Lavorare in altezza, l'arrampicata e l'alpinismo sono attività relazionade ed inerentemente pericolose. È responsabilità di chi utilizza questo materiale imparare e praticare le tecniche richieste per usarlo giustamente, così come di prevedere ed intraprendere una azione appropriata nelle situazioni dove il salvataggio può essere richiesto. Anche il corretto utilizzo delle attrezzature e tecniche può portare a conseguenze fatali. Condizioni mediche possono compromettere la sicurezza dell'utente attrezzature in uso normale e di emergenza. Chiunque usa questo materiale assume tutti i rischi, danni e lesioni che possono derivare da l'utilizzazione. È impossibile considerare tutti i metodi di uso. Le seguenti istruzioni e gli schemi mostrano alcuni dei metodi più comuni corrette e non corrette di utilizzo, ma è impossibile prevedere tutti. Non vi è alcun sostituto per la guida di una persona esperta e competente.

ISTRUZIONI PER L'USO

IMPORTANTE: Leggere attentamente prima dell'uso e conservare queste informazioni per un riferimento futuro.

Informazione generale

1. Queste istruzioni parlano del uso di tutti i moschettoni a ghiera non DMM secondo le regole internazionali. In caso di dubbi contattare il fornitore o DMM.

2. Questo prodotto può essere usato con qualsiasi apparecchiatura protettiva personale relativa alla direttiva 89/686/CEE / PPE Regulation (EU) 2016/425 dell'Unione Europea. Il relativo uso in altre applicazioni può essere accettabile. Consultare al corrispondente fornitore o DMM.
RISCHIO: Questo DP è progettato per proteggere dalle cadute dall'alto.
3. Immediatamente prima dell'uso, controllare visivamente il prodotto per assicurarsi che funziona perfettamente. Sugeriamo un controllo esauriente ogni 6 mesi e fatto da una persona competente (questa potrebbe essere il fornitore). Questo controllo dovrà essere registrato nel foglio di controllo fornito.

4. Equipaggiamento personale: questo prodotto può essere rilasciato per uso personale, e possono essere utilizzati separatamente o come parte di un sistema.
5. Le vite umane possono dipendere dal materiale. L'utente dovrà essere completamente al corrente della sua storia (uso, manutenzione, controllo, ecc.) Se questo materiale non è per uso personale, ma utilizzato in centri di addestramento, suggeriamo l'applicazione di un metodo sistematico di conservazione. Questa funzione dovrà sempre effettuarla una persona competente.

6. ATTENZIONE: se si è in dubbio circa lo stato di sicurezza di questo prodotto, sostituirlo immediatamente.
7. È importante conoscere le istruzioni degli altri componenti che sono usati insieme a questo prodotto. È responsabilità dell'utente, comprendere correttamente l'utilizzazione di questo prodotto.
8. Questo prodotto è progettato per l'uso in circostante climatiche normali (-40°C - +50°C).
Rinviti: Condizioni di bagnato e ghiaccio può ridurre la forza di questo prodotto. Può essere usato in altre circostanze. Consultate al suo fornitore per ottenere più particolari.

9. DMM non accetta responsabilità alcuna per danni o lesioni che provengono dall'uso errato del prodotto. In caso di dubbi contattare il fornitore o DMM.

10. Precauzioni speciali per il trasporto non sono richieste. Evitare il contatto con prodotti chimici o altre sostanze corrosive.
11. Si deve prestare attenzione per evitare il caricamento di questo prodotto su spigoli e altri ostacoli. Verificare che l'orientamento previsto durante il caricamento prima dell'uso.
12. Ancoraggi
12.1 Posizionamento del punto di ancoraggio è cruciale per anticaduta sicuro e questo deve tener conto della distanza prevista tra caduta tratto corda, la realizzazione del sistema di assorbimento urti (dopo l'uso) e la lunghezza della connettore in modo che gli ostacoli (come il suolo) può essere tranquillamente evitata.
12.2 Alpinismo: la sicurezza di un punto d'ancoraggio - alla roccia, la neve o ghiaccio (o qualsiasi combinazione di questi) - naturale o artificiale non può essere garantito. Quindi, il buon giudizio ed il buonsenso dell'utente sono un requisito per ottenere la protezione adatta. L'uso di un unico ancoraggio non garantisce una protezione adatta.
13. Rinvii e Moschettoni direzionali: Utilizzare sempre il diritto (pianura) moschettono porta alla fine superiore del Rinvio per tagliare il punto di protezione in metallo e la porta piegata alla fine inferiore del Rinvio per tagliare la corda. Assicurarsi di utilizzare inviti nello stesso modo fino ogni volta in modo da non danneggiare la corda in un moschettono che in precedenza è stato utilizzato per tagliare la protezione del metallo. Fare riferimento ai pittogrammi.

14. Istruzioni di manutenzione e revisione.

Questo prodotto non deve essere consegnatnaga, modificati o riparati da parte dell'utente se non autorizzati da DMM. Nota: questo prodotto non è gestibile dall'utente con l'eccezione delle seguenti:

14.1 Disinfezione: disinfectare usando un disinfectante che contenga i residui ammoniaci quarternari rinforzato con clorohexidina. Impregni il prodotto durante un'ora nelle soluzioni aconsigliate per l'uso generale, usando l'acqua (14.2) senza eccedere i 25°C. Assicurarsi come al punto (14.2).

14.2 Pulizia: Se sporca, risciacquare in acqua pulita e tiepida di qualità domestica (temperatura massima di 25°C), servendosi di un detergente delicato adeguatamente diluito (intervallo pH 5.5 - 8.5). Risciacquare a fondo e lasciar asciugare in maniera naturale in ambiente tiepido e ventilato, lontano da fonti di calore. Imparante: in un ambiente marino la pulizia è raccomandata dopo ciascun uso.
14.3 Lubrificazione: per lubrificare il meccanismo con un olio lubrificante adatto. Questo processo dovrebbe essere fatto dopo la pulizia. La pulizia e la lubrificazione possono correggere l'azione difettosa del meccanismo della leva, altrimenti, cambiare immediatamente inn prodotto. La lubrificazione sono consigliate dopo l'uso vicino al mare.

14.4 Immagazzinaggio. dopo la pulizia, riporlo senza imballare in un posto fresco, asciutto e scuro lontano da sostanze chimiche, di fonte di calore, umidità e prodotti corrosivi o altri fattori che possano danneggiarlo. Non riporlo umido.

15. Durata di vita e obsolescenza

15.1 Durata della vita: Questa è la vita massima del prodotto, soggetto a condizioni dettagliate, che il produttore raccomanda che il prodotto deve rimanere in servizio.

Età massima: Prodotti tessili - 10 anni dalla data di fabbricazione. Prodotti in metallo - nessun limite di tempo.

Questo può essere è meno di un utilizzo, o anche prima se danneggiato (ad esempio durante il trasporto o lo stoccaggio) prima del primo utilizzo. Per il prodotto di rimanere in servizio si deve superare un esame visuale e tattile quando si considerano i seguenti criteri: anticaduta, usura generale, contaminazione chimica, corrosione, malfunzionamento meccanico, deformazione, cricca, rivetti allentati, trefoli di filo, sfilacciato e / o filo piegato, la contaminazione di calore (rispetto alle normali condizioni climatiche), tagliare cunicola, nastro sfilacciato, il degrado del nastro e / o filo, fili sciolti in nastro, l'esposizione prolungata ai raggi UV, chiaro e leggibile marcatura (ad esempio marcatore, di riferimento del lotto, di serie numeri etc).

Ladovè detti prodotti siano assicurati permanentemente ad altri prodotti del sistema, fare riferimento alle raccomandazioni del fabbricante del sistema stesso.

15.2 Obsolescenza: Il prodotto potrebbe diventare obsoleto prima del termine della sua durata di vita. Le cause della sua obsolescenza possono includere modi che gli standard applicabili, ai regolamenti, alla legislazione, lo sviluppo di nuove tecniche, l'incompatibilità con altri equipaggiamenti, ecc.

16. La verificazione dell'omologazione dell'Unione Europea e del sistema di qualità di D.M.M., è effettuata dall'organismo numero 0120: S.G.S. Regno Unito. Indirizzo: Parkway di 202 Worle, Weston-Eccellenite, Somerset, BS22 6WA, Regno Unito.

17. Spiegazione del contrassegno:

DMM WALES UK - nome del fornitore e del paese d'origine.

xxkN - Resistenza minima alla rottura. ↔ gamba su asse maggiore chiuso, † gamba trasversale (asse minore, gambo chiuso), ↻ gamba su asse maggiore aperto, come normale.

EN12275:2013 - Standard Europeo

CE0120 - contrassegni di CE

ANGIOXXXX# - Anno/Giorno di fabbricazione e numero di serie individuale

↕ Foglietto d'illustrazione - si ricorda all'utente di leggere e capire l'istruzioni di tutti i componenti di PPE che possono essere usati insieme a questi connettori.

18. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE/UE: dmmwales.com

Garanzia: DMM garantisce questo prodotto per 3 anni contro eventuali difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia non copre il prodotto per la normale usura attraverso l'uso, la cattiva conservazione, cattiva manutenzione, danni accidentali, negligenza, eventuali modifiche o alterazioni, corrosione, o per qualsiasi uso per i quali il prodotto non è stato progettato.

ATTENZIONE: Se un moschettono o rinvio è lasciato 'fisso' su una parete di roccia o di qualsiasi altra struttura, può essere richiesto di essere sostituito a livi molto elevati di usura, abrasione, agli agenti atmosferici e / o corrosione. Questi fattori possono produrre bordi taglienti sul moschettono che può danneggiare / tagliare una corda. Gli stessi fattori possono anche ridurre la forza di moschettoni e componenti tessili che possono fallire catastroficamente causare lesioni o morte. Se moschettoni fissi o rinvii devono essere utilizzati, ad esempio su una parete da arrampicata, controllo approfondito da una persona competente deve essere effettuata in modo sistematico.

ES: Los trabajos verticales, la escalada en roca y el alpinismo son actividades relacionadas e intrínsecamente peligrosas. Es la responsabilidad de cualquier persona que usa este equipo aprender y práctico las técnicas requeridas para usar el material de manera segura, así como prever y tomar la acción apropiada en las situaciones donde el rescato puede ser requerido. El uso incorrecto del material puede dar lugar a consecuencias fatales. Cualquier persona que usa este equipo assume todos los riesgos, daños o lesiones que puedan resultar de su uso. Es imposible cubrir todos los métodos de uso. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos comunes correctas e incorrectas de uso, es imposible predecir todos ellos. No hay sustituto para la instrucción a cargo de una persona entrenada y competente. Instrucciones del fabricante, servicio y aviso del mantenimiento.

ISTRUZIONI PER L'USO

IMPORTANTE: Leggere attentamente antes de usar, y conserve esta información para referencia futura.
Información General

1. Estas instrucciones se refieren al uso de DMM los conectores de non seguridad, conforme a una o más normas internacionales. Si tiene alguna duda, por favor póngase en contacto con su proveedor o DMM.

2. Este producto puede usarse en conjunción con cualquier artículo apropiado de equipo de protección personal relacionado con la Directiva 89/686/CEE / PPE Regulation (EU) 2016/425 de la Unión Europea. Su utilización en otras aplicaciones puede ser aceptable. Consulte a su proveedor o a DMM.
RIESGO: Este PPE está diseñado para proteger contra caídas desde la altura.
3. Inmediatamente antes de su utilización, inspeccione visualmente el producto para asegurarse de que esté en condiciones de uso y de que funciona perfectamente. Recomendamos una inspección exhaustiva cada 6 meses realizada por una persona competente (ésta podrá ser el mismo fabricante). Dicha inspección deberá registrarse en la hoja de inspección provista.

4. Uso individual: este producto puede ser usado como una unidad separada o como parte de un sistema.

5. Vidas humanas pueden depender de su material. El usuario deberá estar totalmente al corriente sobre su historial (uso, almacenamiento, inspección, etc.). Si este material no es para el uso personal, es decir que se utiliza en centros de enseñanza, recomendamos muy especialmente la aplicación de un método sistémico de conservación de registros. Esta función siempre deberá llevarla a cabo una persona competente.

6. ADVERTENCIA: si usted tiene alguna duda acerca de las condiciones de seguridad de este producto, cámbielo inmediatamente.
7. Asegúrese de cumplir las instrucciones de otros componentes que se utilicen en conjunción con este producto. Es responsabilidad del usuario asegurarse de entender el uso correcto y seguro de este producto.
8. Este producto se ha diseñado para su uso bajo condiciones climáticas normales (-40°C - +50°C).
Cintas exprés: Las condiciones de humedad y hielo pueden reducir la fuerza de este producto. Puede que su uso sea apropiado en otras condiciones pero consulte a su proveedor para obtener más detalles sobre esto.

9. DMM no acepta responsabilidad alguna por aquellos daños, lesiones o muertes que resulten del uso incorrecto del producto. En caso de duda póngase en contacto con su proveedor o DMM.

10. No se requieren precauciones especiales para el transporte, sin embargo, evite todo contacto con reactivos químicos u otras sustancias corrosivas.

11. Se debe tener cuidado para evitar la carga de este producto sobre los bordes y otras obstrucciones. Compruebe la orientación prevista durante la carga antes de usarlo.

12. Anclajes

12.1 La colocación correcta del punto del anclaje es crucial para la detención segura de la caída y ésta debe considerar la distancia anticipada incluyendo el estiramiento de la cuerda, el despliegue del sistema de la absorción del choque (dopo l'uso) e la longitud del conector para poder evitar con seguridad obstrucciones, como el suelo o una lengua.

12.2 Montañismo: Aconsejar al usuario que la seguridad de cualquier punto del anclaje a la roca, la nieve o hielo (o cualquier combinación de éstos) natural o artificial no puede ser garantizada, por lo tanto, el buen juicio y sentido común del usuario es un requisito para obtener la protección adecuada. El uso de un solo punto de protección difícilmente proporcionará una protección adecuada.

13. Cintas exprés y mosquetones direccionales: Siempre utilice el recto (plano) mosquetón en precedencia al extremo superior de la cinta exprés para el punto de protección metálica y la puerta doblada en el extremo inferior de la cinta exprés para el recorte de la cuerda. Asegúrese de que utiliza cintasexprés de la misma manera en cada ocasión con el fin de evitar daños en la cuerda en un mosquetón que se ha utilizado anteriormente para la protección de recortes de metal. Consulte los pictogramas.

14. Instrucciones de Mantenimiento y Revisión.

Este producto no debe estar marcado, modificados o reparados por el usuario salvo autorización expresa de DMM. Nota: este producto no es mantenible usuario con la excepción de los siguientes:

14.1 Desinfección: desinféctelo usando un desinfectante que contenga compuestos amónicos cuaternarios reforzados con clorohexida (ej, savlon) en cantidades suficientes como para ser efectivo. Remoje el producto durante una hora en soluciones recomendadas para el uso general, utilizando agua limpia según (14.2) sin que exceda los 25°C, y a continuación, aclárelo exhaustivamente según (14.2).

14.2 Limpieza: si está sucia, límpiee con agua tibia y limpia de calidad de suministro doméstico (temperatura máxima 25°C) con un detergente suave con la solución apropiada (escala pH 5.5 - 8.5). Aclarar el agua y secar de forma natural en una habitación templada y ventilada lejos de fuentes de calor directas. Importante: se recomienda limpiarlo tras utilizarlo en un entorno marino.

14.3 Lubricación: lubricar el mecanismo utilizando un aceite lubricante para uso general. Este producto debería realizarse después de la limpieza. La Limpieza y lubricación pueden corregir la acción defectuosa del mecanismo del dedo, de no ser así, cambie el producto inmediatamente. Lubricación se recomiendan después de cada uso en un ambiente marino.

14.4 Almacenamiento: después de haber practicado cualquier limpieza necesaria, guárdelo sin empaquetar en un lugar fresco, seco y oscuro cuyo ambiente sea químicamente neutro, alejado del calor excesivo o de fuentes de calor, alta humedad, bordes agudos, productos corrosivos u otras posibles causas de daños. No lo guarde húmedo.

15. Vida útil y obsolescencia.

15.1 Vida útil: Se trata de la vida máxima del producto, sujeto a las condiciones detalladas, durante la cual el fabricante recomienda que el producto podría mantenerse en servicio.

Máxima vida útil: Productos textiles - 10 años desde la fecha de fabricación. Productos Metálicos - sin límite de tiempo.

Nota: Esto puede ser tan poco como un único uso, o si se ha dañado (por ejemplo, durante el transporte o el almacenamiento), incluso antes del primer uso. Para que el producto pueda permanecer en servicio, debe pasar una inspección visual y táctil en que se consideren los siguientes criterios: detención de la caída, desgaste general, la contaminación química, mal funcionamiento de la corrosión, mecánica / deformación, grietas, remaches sueltos, hilos sueltos del cable, pelado y / o alambre doblado, la contaminación de calor (más de las condiciones climáticas normales), corte costura, cinta deshilachada, la degradación de cinta y / o hilo, hilos sueltos en la cinta, la exposición prolongada a los rayos UV, clara y legible marca (por ejemplo, el marcado, referencia del lote, etc. individuo números de serie).

Cuando dichos productos estén permanentemente sujetos a otros productos en un sistema, por favor consulte las recomendaciones del fabricante del sistema completo.

15.2 Obsolescencia: Un producto puede quedarse obsoleto antes del fin de su vida útil por las razones siguientes: cambios de normas, reglamentos o legislación aplicables, desarrollo de nuevas técnicas, incompatibilidad con otro equipamiento, etc.

16. La verificación de los controles de homologación de la Unión Europea y del sistema de calidad de D.M.M. la lleva a cabo el organismo número 0120: S.G.S. (UK) Ltd., (este es el organismo conocido por la referencia: Número: 0120),Domicilio: 202 Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, UK.

17. Explicación de las marcas:

DMM WALES UK - nombre del fabricante y país de origen.

xxkN - Resistencia mínima a la rotura, ↔ Eje mayor dedo cerrado, † dedo cruzado (eje menor, dedo cerrado), ↻ eje mayor dedo abierto, según la norma.

EN12275:2013 - La Norma Europea

CE0120 - Marcado CE como conenga.

ANDIAXXXXX# -Año/Día de fabricación y número de serie individual.

↕ Libro de pictogramas - Se recuerda al usuario que, en caso de usarse este conector en conjunción con otros componentes del Equipo de Protección Personal, se deberán leer atentamente todas las instrucciones relativas a cada uno de éstos.

18. DECLARACION DE CONFORMIDAD CE/UE: dmmwales.com

Garantía: A DMM garantiza este producto durante 3 años para defectos de materiales o fabricación. A garantía no cobre este producto por desgaste normal debido a uso, almacenamiento incorrecto, manutención deficiente, danos accidentais, negligência, quaisquer modificações ou alterações, corrosão ou por qualquer uso para o qual o produto não tenha sido projetado.

ADVERTÊNCIA: Se um mosquetão ou express for deixado "fixo" numa parede rochosa ou qualquer outra estrutura poderá ficar sujeito a níveis muito altos de desgaste, abrasão, oxidação ou corrosão. Estes fatores podem produzir rebordos aguçados no mosquetão que poderão danificar/cortar uma corda de escalada. Os mesmos fatores também podem reduzir a resistência dos mosquetões e dos componentes têxteis que poderão falhar de modo catastrófico causando lesões ou morte. Se vão ser usados mosquetões ou "express" fixos, por exemplo, numa parede de escalada, deverá ser efetuada uma inspeção completa por uma pessoa competente de modo sistemático.

ATTENZIONE: Se un mosquetón de o cinta exprés queda "fija" en una cara de la roca o cualquier otra estructura que podría ser objeto de niveles muy altos de desgaste, a la abrasión, desgaste y / o corrosión. Estos factores pueden producir bordes afilados en el mosquetón que puede dañar / cortar una cuerda de escalada. Los mismos factores también pueden reducir la resistencia de los mosquetones y componentes textiles que pueden fallar catastróficamente causar lesiones o la muerte. Si mosquetones fijos o cintas exprés se van a utilizar, por ejemplo, en una pared de escalada, minuciosa inspección de una persona competente debe llevarse a cabo de una manera sistemática.

PT: Advertência! É intrinsecamente perigoso trabalhar a alturas elevadas, escalar, praticar montanhismo e atividades relacionadas. É da responsabilidade de qualquer pessoa que use este equipamento aprender e praticar as técnicas adequadas para uso de modo seguro, assim como prever y tomar la acción apropiada en las situaciones donde el rescato puede ser requerido. El uso incorrecto del material puede dar lugar a consecuencias fatales. Cualquier persona que usa este equipo assume todos los riesgos, daños o lesiones que puedan resultar de su uso. Es imposible cubrir todos los métodos de utilización. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos de uso correctos e incorrectos comunes e imposibles prevé-los a todos. Nada substitui a formação por uma pessoa treinada e competente. Instruções do fabricante, serviço e aviso do manutenção.

ISTRUZIONI PER L'USO

IMPORTANTE: Por favor leia e entenda estas informações antes da utilização e guarde-as para consulta futura.

Informações Gerais

1. Estas instruções abrangem o uso de conectores sem bloqueio DMM, em conformidade com um ou mais padrões internacionais. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.

2. Este produto pode ser usado juntamente com qualquer item apropriado de Equipamento de Proteção Pessoal (EPP) correspondente à Diretiva 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425 da União Europeia. Pode ser aplicável para o uso em outras situações, por favor consulte o seu fornecedor.
RISCO: Este EPI é projetado para proteger contra quedas de altura.

3. Imediatamente antes de sua utilização, inspeção visualmente o produto para assegurar-se de que está em condições de funcionamento e que opera corretamente. Esta inspeção deve ser registrada no formulário de inspeção fornecido. Recomendamos que seja efetuada uma inspeção completa pelo menos uma vez cada 6 meses por uma pessoa competente (pode ser o fabricante).

4. Utilização Pessoal: este produto pode ser produzido para uso pessoal e pode ser usado separadamente ou como parte de um sistema.
5. Do seu equipamento dependem vidas. O utilizador deve ter conhecimento do seu historial (uso, armazenamento, inspeção, etc.). Se este equipamento não for para uso pessoal (por exemplo, usado em centros de montanhismo), recomendamos com veemência uma abordagem sistemática na manutenção de registos. Isto deve ser sempre executado por uma

NO: Advarsel! Arbeid i hoyden, klippeklatring, fjellklatring og relaterte aktiviteter er naturlig farlig. Det påhviler enhver bruker av dette utstyret at de lærer og følger sikre teknikker for korrekt bruk av utstyret Og at de forutser og tar nødvendige forholdsregler i situasjoner hvor det kan bli nødvendig å redde noen. Personer som benytter dette utstyret påtar seg all risiko og har det hele og fulle ansvar for enhver skade Eller personskade som kan oppstå som følge av bruk av utstyret. Det er umulig å dekke alle metoder for bruk. Følgende instruksjoner og diagrammer viser noen av de vanligste riktige og feil metoder for bruk, det er umulig å forutsi dem alle. Instruksjoner kan aldri erstatte opplæring av en kompetent person med den rette faglige bakgrunnen.

BRUGERVEJLEDNING
VIGTIGT: Vennligst les og forstå denne informasjonen før bruk, og ta vare på denne informasjonen for fremtidig referanse.

Generell informasjon
1. Disse instruksjoner dekket bruken av alle DMM non låsande karbin, tilpasser en eller flere internasjonale standarder. Hvis du er i tvil kan du kontakte din leverandør eller DMM.

2. Dette produktet kan benyttes sammen med personlig verneutstyr som faller inn under EU-direktiv 89/686/EEC / PPE forordning (EU) 2016/425. Den kan være tilladelig for andre anvendelser, kontakt vennligst din leverandør. **RISIKO:** Denne PPE er designet for å beskytte mot fall fra høyde.**3. VIKTIG:** rett før bruk skal alt utstyr inspiseres visuelt for å sikre at produktet er i skikket tilstand og fungerer på den riktige måte. Vi anbefaler grundig inspeksjon minst en gang hver 6 måned. Slik inspeksjon bør utføres av en kompetent person (dette kan være produsenten). Denne inspeksjonen ska opp på inspeksjon som levert.

4. Personlig udgivelse: Dette produktet ka n enten udgives enkelt til en person eller som del af et system.

5. Andres liv kan være avhengig av utstyret. Brukeren må ha oversikt over historikken (bruk, lagring, inspeksjon osv.). Hvis utstyret ikke er til personlig bruk (f.eks. til bruk i fjellklatringscenter), anbefaler vi en systematisk loggføring. Dette bør utføres av en kompetent person.

6. Advarsel! Dersom du på noen som helst måte er i tvil om dette produktet er i sikker stand, må du omgående bytte det ut med et nytt.

7. Påse at instruksjonene som gjelder for annet utstyr som brukes sammen med dette produktet, overholdes. Det er brukerens ansvar å sørge for at han eller hun vet hva som er riktig og sikker bruk av dette produktet.

8. Dette produktet er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-40°C - +50°C).

Kortsløynges Våte og isete forhold kan redusere styrken av dette produktet. Det kan muligvis anvendes under andre forhold, kontakt vennligst din leverandør.

9. DMM fraskriver seg ethvert ansvar ved skade på utstyr eller personer eller ved dødsfall som skyldes feil bruk. Hvis du er i tvil, kontakt din leverandør eller DMM.

10. Det kreves ikke spesielle foranstaltninger ved transport, med en bør likevel unngå enhver kontakt med kjemiske reagenser eller andre korrosive stoffer.

11. Forsiktighet må utvises for å unngå lasting dette produktet over kanter og andre hindringer. Sjekk den forventede retningen under lasting før bruk.

12. Forankringspunkt

12.1 Posisjonering av forankringspunktet er avgjørende for sikker fallsikring og dette må tas hensyn til forventede fallstrekken inkludert tau strekk, deployering av dempningsystem (der brukes) og lengden av kontakten, slik at hindringer (for eksempel bakken) kan være trygt unngås.

12.2 Fjellklatring: Brukeren er informert at sikkerheten av stein, snø eller is (eller noen kombinasjon av disse) forankringspunkter med naturlig eller kunstig feste ikke kan garanteres som sikkert og at god dommekraft derfor må benyttes av brukeren for å sikre tilfredstillende beskyttelse.

13. Kortsløynges og retningsbestemte karabiner: Bruk alltid en karabin med rett (vanlig) åpning i øvre enden av kortsløynges for å hekte på beskyttelsepunktet av metall, og bruk karabin med bøyd åpning nederst på kortsløynges for å hekte på tautet. Pass på at du bruker kortsløynges same vei opp hver gang, slik at du unngår å ødelegge tautet på en karabin som har tidligere vært brukt for å hekte på en beskytter av metall. Se på diagrammene.

14. Vedlikehold og service.
 Dette produktet må ikke merkes, endres eller repareres av brukeren uten autorisasjon fra DMM. Merk: Dette produktet er ikke bruker vedlikehold med unntak av følgende:

14.1 Desinfeksjon: Desinfiser med et desinfeksjonsmiddel som inneholder kvaternære ammoniumforbindelser forsterket med klorhexidin (f.eks Savlon) i tilstrekkelige mengder for å være effektive. La produktet ligge til bløt i én time; løsningen skal ha samme styrke som det som anbefales til alminnelig rengjøring. Bruk rent vann (14.2) som holder en temperatur på maks 25°C, skyll deretter godt (14.2).

14.2 Rengjøring: Hvis skittent skyll i rent varmt vann av innenlandske leveringskvalitet (maksimumtemperatur 25 ° C) med et mildt vaskemiddel på passende fortykning (pH-område 5.5 til 8.5). Skyll og tørk naturlig i en varm ventilert rom vekk fra direkte varme. Viktig: Rengjøring anbefales etter hver bruk i et marint miljø.

14.3 Smøring: Smør mekanismen ved hjelp av med en universalsmørelje. Dette bør utføres etter rengjøring. Rengjøring og smøring kan kurere en defekt mekanisme, hvis det ikke skjer, erstatte produktet umiddelbart. Smøring anbefales etter hver bruk i marint miljø.

14.4 Oppbevaring: Oppbevares etter eventuelle rengjøring uinnpakket på et kjølig, tørt og mørkt sted i kjemisk nøytrale omgivelser. Unngå sterk varme eller andre varmekilder, høy luftfuktighet, skarpe kanter, korrosive midler eller andre potensielle skadekilder. Ikke oppbevar våt.

15. Levetid og ukurans.
15.1 Levetid: Dette er maksimal levetid for et produkt, styrt av detaljerte forhold, som produsent anbefaler at produktet skal kunne være i bruk.

Maksimal Levetid: Tekstilprodukter - 10 år fra produksjonsdato. Metallprodukter - ingen tidsbegrensning.

Merk: Dette kan være så lite som ett bruk, eller tidligere dersom skader (under frakt eller lagring) for produkt tas i bruk. For at produkt skal kunne være i fortsatt bruk, må det passere en visuell og rutinebasert inspeksjon etter følgende kriterier:

fallsikring, generell slitasje, kjemisk forurensning, korrosjon, mekanisk svikt / deformasjon, sprekker, løse nagler, løse tråder av wire, frynsete og / eller bøyde wire, varme forurensning (over normale klimatiske forhold), kutte som, frynsete tape, nedbrytning av tape og / eller tråd, løse tråder i bånd, langvarig eksponering for UV, synlig og lesbar merking (serienummer, batchnummer, annen merking)

15.2 Ukurant: Et produkt kan bli ukurant for levetid utløper. Grunner kan være forandringer i etablerte standarder, reguleringer, lovgivning, utvikling av nye teknikker, inkompatibilitet med annet utstyr etc.

16. Undersøgelstypen i den Europæiske Union: Undersøgelstypen i EU for dette produkt utføres af Bemyndiget Organ nr. 0120:SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Storbritannien.

17. Forklaring til mærkningen

DMM Wales UK - Navn på fabrikant/oprindelsesland.
xxkN - Minste bruddfasthet (der det er aktuelt). ↔ Ved normalbelastning (belastning i lengderetning) med lukket snapper, ↓ ved tverrbelastning (snapper lukket), ↻ ved normalbelastning (belastning i lengderetning) med lukket åpen, ifølge standard.

EN12275:2013 - Europeisk standard som produktet oppfyller

0120CE - CE merke (alminnelig kendt kropsnummer og CE mærket).

ARDAGXXXX# - År/dag for produksjon og individuelt serienummer.

Bog piktogram - Påmindelse om, at slutbrugeren skal læse og forstå disse vejledninger samt de vejledninger, der leveres med andre PPE enheder, hvis de skal anvendes sammen med denne konektor.

18. CE/EU-SAMSVARSKLÆRING: dmmwales.com

Garantere: DMM garanterer dette produktet i 3 år mot defekter i materialer eller produksjonsfeil. Garantien dekker ikke dette produktet for normal slitasje gjennom bruk, feil lagring, dårlig vedlikehold, utilsikket skade, uaktsomhet, eventuelle endringer eller modifikasjoner, korrosjon, eller for noen bruk som produktet ikke er beregnet på.

ADVARSEL: Hvis en karabinhake eller kortsløynges er igjen "fast" på en fjellvegg eller andre struktur kan det være utsatt for høye nivåer av slitasje, slitasje, forvitring og / eller korrosjon. Disse faktorene kan produsere skarpe kanter på karabinhake som kan skade / klippe en klatretaut. De samme faktorer kan også redusere styrken carabiners og tekstil komponenter som kan katastrofale mislykkes forårsaker skade eller død. Hvis faste carabiners eller kortsløynges skal brukes, f.eks på en klatrevegg, grundig inspeksjon av en kompetent person bør foretas på en systematisk måte.

SV: Varning! Arbete på höjd, klättring, bergsbestigning och relaterade aktiviteter är farliga till sin natur. Det åligger varje persons ansvar som använder denna utrustning att lära sig och använda korrekt teknik för utrustningens avsedda syften, på ett säkert sätt och förutse och vidta lämpliga åtgärder i situationer där räddning kan krävas. Även korrekt användning av utrustningen och tekniker kan leda till olyckor med dödlig utgång. Medicinska tillstånd kan påverka utrustningsanvändarens säkerhet vid normal användning och i nödsituationer. Alla personer som använder utrustningen tar på sig fullständigt ansvar för alla risker, samt skador eller olyckor som kan ske som ett resultat av användningen. Det är omöjligt att täcka alla användningsmetoder. Följande anvisningar och bilder visar några av de vanligaste korrekta och felaktiga användningsmetoderna. Det är omöjligt att förutse samtliga. Det finns inget substitut för instruktioner av utbildade och kompetent person.

ANVÄNDARANVISNINGAR
VIKTIGT: Var god läs och förstå denna information innan användningen och behåll anvisningarna för framtida bruk.

Allmän information
1. Dessa anvisningar täcker användningen av DMM EJ Låsbara Kopplingar, som uppfyller en eller flera internationella standarder. Om du är osäker, var god kontakta din leverantör eller DMM.

2. Denna produkt kan användas i kombination med valfri lämplig personlig skyddsutrustning (PSU) som uppfyller kravet för Europeiska unionens direktiv 89/686/EEC / PPE-förordningen (EU) 2016/425. Den kan vara lämplig för användning inom andra områden, var god kontakta din leverantör. **RISK:** Denna PPE är utformad för att skydda mot fall från höjd.

3. Omedelbart före användning bör utrustningen inspekteras visuellt/funktionellt för att säkerställa att produkten är i användningsbart skick och fungerar korrekt. Vi rekommenderar en grundlig inspektion minst en gång var sjuende månad av en kompetent person (denna kan vara tillverkaren). Denna inspektion bör registreras på det medföljande inspektionsformuläret.

4. Personligt bruk: denna produkt får användas för personligt bruk och får användas antingen separat eller som en del av ett system.

5. Ditt liv hänger på din utrustning. Användaren bör vara medveten om produktens historik (användning, förvaring, inspektion osv.). Om denna utrustning inte är för personligt bruk (t.ex. används i klättringsklubbar eller liknande), rekommenderar vi starkt att man använder sig av ett inspektionssystem som registreras. Detta bör alltid utföras av en kompetent person.

6. VARNING: om du har några tvivel angående produktens skick vad gäller säkerhet, byt ut den omedelbart.

7. Säkerställ att anvisningarna för andra komponenter som används i kombination med denna produkt respekteras. Det åligger användarens ansvar att säkerställa att han/hon förstår korrekt och säker användning av denna produkt.

8. Denna produkt är avsedd för användning under normala väderförhållanden (-40°C - +50°C). **Slingseter: våta och isiga förhållanden kan minska denna produkts styrka.** Den kan vara lämplig för andra förhållanden, var god kontakta din leveratör.

9. DMM kommer inte att ta på sig något ansvar för skador, personskador eller dödsfall som är resultatet av felaktig användning. Om du är osäker, var god kontakta din leverantör eller DMM.

10. Inga särskilda transportåtgärder krävs. Dock bör man undvika all kontakt med kemiska reagenser eller andra frätande ämnen.

11. Forsiktighet måste iakttas för att undvika att lasta denna produkt över kanter eller andra hinder. Kontrollera den förväntade riktningen under last före användning.

12. Förankringar

12.1 Positioneringen av förankringspunkten är grundläggande för säkert fallskydd och man måste beakta den förväntade fallhöjden, inklusive repsträckning, aktivering av stötdämpningssystemet (där det är tillämpligt) och längden för kopplingen så att hinder (som exempelvis marken) kan undvikas säkert.

12.2 Bergklättring: användaren bör vara medveten om att säkerheten för alla klippor, snö eller is (och någon kombination av dessa) som används som förankringspunkt (säkring), naturlig eller onaturlig, inte kan garanteras och därför krävs det god omdöme från användarens sida för att uppnå tillräckligt skydd.

13.Slingseter och riktningsskopplingar: Använd alltid den raka (enkla) stängningskarbinhaken i den övre änden av slingset för koppling av metallskyddsspetsen och den böjda stängningen längst ned på slingset för koppling av repet. Säkerställ att du använder slingseter med samma sida uppåt varje gång så att du undviker att repet skadas av en karbinhake som tidigare har använts för koppling av metallskydd. Se bilderna.

14. Underhåll och service.

Denna produkt får inte märkas, modifieras eller repareras av användaren, såvida det inte har godkänts av DMM. OBS: denna produkt kan inte underhållas av användaren, med undantag för följande:

14.1 Desinfektion: använd ett desinficeringsmedel som innehåller föreningar av kvartärt ammonium, förstärkt med klorhexidin (t.ex. Savlon) i tillräckliga mängder för att vara effektivt. Blötlägg produkten under 1 timme med en utspädning som rekommenderas för allmän användning och använd rent vatten i enlighet med (14.2) som inte överstiger 25°C och skölj sedan noggrant i enlighet med (14.2).

14.2 Rengöring: rengör i rent varmt vatten av dricksvattenkvalitet (maximal temperatur 25°C) med mildt rengöringsmedel med en lämplig utspädning (pH-intervall 5,5 - 8,5). Skölj noggrant och låt lufttorka i ett varmt ventilerat utrymme, men på avstånd från direkta värmekällor. Viktigt: Rengöring rekommenderas efter varje användningstillfälle i marina miljöer.

14.3 Smörjning: smörj mekanismen med en lämplig smörjolja. Detta bör göras efter rengöring. Rengöring och smörjning kan reparera en defekt mekanism. Om så inte är fallet, byt ut produkten omedelbart. Smörjning rekommenderas efter varje användningstillfälle i marina miljöer.

14.4 Förvaring: efter all nödvändig rengöring, förvara oförpackad på en sval, torr, mörk plats i en kemiskt neutralt miljö på avstånd från hög värme eller värmekällor, hög luftfuktighet, vassa kanter, frätande ämnen eller andra skadliga element. Förvara inte i fuktigt tillstånd.

15. Livslängd och åldrande.

15.1 Livslängd: detta är produktens maximala livslängd med förbehåll för detaljerade villkor som tillverkaren rekommenderar att produkten ska användas för.

Maximal livslängd: Textil och plastprodukter – 10 år från tillverkningsdatumet. Metallprodukter – ingen tidsbegrensning.

OBS: Detta kan vara så lite som en användning, eller till och med tidigare om utrustningen har skadats (t.ex. under transport eller förvaring) före det första användningstillfället. För att produkten ska kunna bli kvar i tjänst måste den godkännas i en visuell och taktill inspektion där följande ska beaktas: fallskydd, allmänt slitage, kemisk kontaminering, korrosion, mekaniska fel/deformering, sprickor, lösa nitar, lösa trådändar, fransig och/eller böjd vajer, värmekontaminering (över normala klimatförhållanden), trasiga sömmar, fransig tejp, försämring av tejp och/eller tråd, lösa trådar i teipen, långvarig exponering för UV-strålning, tydlig och läsbar märkning (t.ex. märkning, partireferens, individuella serienummer osv.).

När sådana produkter är permanent sammankopplade med andra produkter i ett system, var god se tillverkarens rekommendationer för hela systemet.

15.2 Åldrande: en produkt kan bli föråldrad före slutet av dess livstid. Anledningar till detta kan inkludera ändringar i gällande föreskrifter, regler, lagstiftning, utveckling av nya tekniker, inkompatibilitet med annan utrustning osv.

16. EU-typkontroll: EU-typkontroll för denna produkt utförs av det anmälda organet nr. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Storbritannien

17. Forklaring av märkningen.

DMM Wales UK - Namn på tillverkare/ursprungsland.

xxkN - Minsta brottstyrka, ↔ huvudaxelns stängning stängd, ↓ korsstängning (mindre axel, stängning stängd), ↻ huvudaxel öppen.

EN12275:2013 - Europeisk standard

0120CE - CE-märkning (nummer för det anmälda organet och CE-märkning).

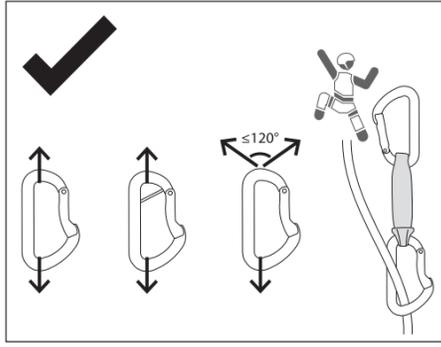
ARDAGXXXX# - År/dag för tillverkning och individuellt serienummer.

Bild av en bok - påminnelse att slutanvändaren måste läsa och förstå dessa anvisningar och de som medföljer övriga komponenter i PSU som kan användas i kombination med denna produkt.

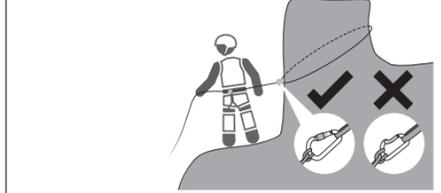
18. CE/EU-FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE: dmmwales.com

Garanti: DMM tillhandahåller en garanti för denna produkt under 3 år för material- eller tillverkningsdefekter. Garantin täcker inte produkten för normalt slitage som orsakas av användning, felaktig förvaring, bristande underhåll, ofrivilliga skador, försumlighet, ändringar eller modifieringar, korrosion, eller för all användning för vilken produkten inte är avsedd.

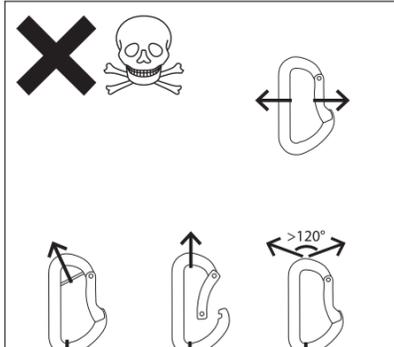
WARNING: Om en karbinhake eller slingset lämnas permanent "fixerad" på en klippvägg eller någon annan struktur kan den utsättas för mycket höga nivåer av slitage, nötning, vittring och/eller korrosion. Dessa faktorer kan skapa vassa kanter på karbinhaken vilket kan skada/skära sönder ett klättringsrep. Samma faktorer kan även minska styrkan för karbinhakar och textilkomponenter som kan leda till katastrofala fel och orsaka skada eller dödsfall. Om fasta karbinhakar eller slingseter ska användas, t.ex. på en klättrvägg, måste en grundlig inspektion utföras av en behörig person på ett systematiskt sätt.



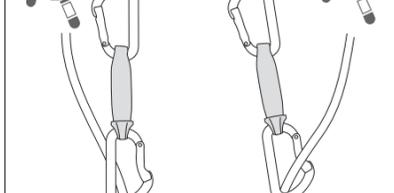
NO Karbin med løsemek anisme skal brukes til standplass sikring
SV Använd endast låskarbinhakar för huvudsäkringar
FI Käytä ainoastaan lukittavia sulkekurenkaita köysien varmistamiseen
DK Brug lassekarabiner til hovedsikring
PL W głównych punktach asekuracyjnych stosować tylko karabinki z blokada
CZ Pro hlavní jistiení používejte pouze karabiny se zámkem
SK Pre hlavné upevnenia používajte len zamykacie karabiny



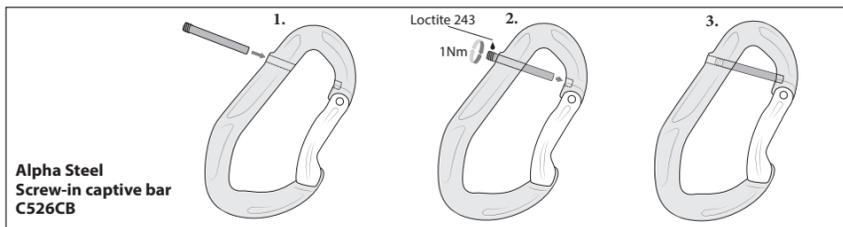
NO Kontroller forankringspunkt
SV Kontrollera förankringarnas säkerhet
FI Varmista, että ankkurit ovat tukevasti kiinni
DK Check at anker sikre
PL Sprawdzaj bezpieczeństwo punktów asekuracyjnych
CZ Zkontrolujte bezpečnost bodů jistiení
SK Skontrolujte zabezpečenie kotiev



NO Karbin med løsemek anisme skal brukes til standplass sikring
SV Använd endast låskarbinhakar för huvudsäkringar
FI Käytä ainoastaan lukittavia sulkekurenkaita köysien varmistamiseen
DK Brug lassekarabiner til hovedsikring
PL W głównych punktach asekuracyjnych stosować tylko karabinki z blokada
CZ Pro hlavní jistiení používejte pouze karabiny se zámkem
SK Pre hlavné upevnenia používajte len zamykacie karabiny



NO Kontroller forankringspunkt
SV Kontrollera förankringarnas säkerhet
FI Varmista, että ankkurit ovat tukevasti kiinni
DK Check at anker sikre
PL Sprawdzaj bezpieczeństwo punktów asekuracyjnych
CZ Zkontrolujte bezpečnost bodů jistiení
SK Skontrolujte zabezpečenie kotiev



Alpha Steel
Screw-in captive bar
C526CB

NO Smøres
SV Smörjs
FI Voitelee
DK Smøring
PL Smarowanie
CZ Mazání
SK Mazanie

NO Må ikke merkes eller forandres
SV Märk eller ändra inte
FI Äls merkitte tai muuta
DK Undgå at lave marker eller at foretage forandringer
PL Nie oznaczać, nie modyfikować
CZ Neoznačovat ani neměnit
SK Neoznačujte ani neupravujte

NO Unnga blokkeringer
SV Undvik hinder
FI Vältä esteitä
DK Undgå paavirkninger
PL Unikaj przeszkód
CZ Pozor na překážky
SK Vyhňte sa prekážkam

NO Unnga kontakt med kjemiske reagensmidler
SV Undvik kontakt med kemiska reagenser
FI Äls päästä kosketuksiin kemiallisten reagenssien kanssa
DK Undgå kontakt med kemisk aktive stoffer
PL Nie dopuszczać do kontaktu z odczynnikami chemicznymi
CZ Nevystavovat pusuobení chemických činidel
SK Predchádzajte kontaktu s chemickými reaktantmi

30 CE 0120 F300B/QA/16/Oct.2018

ISO 9001 SGS

NO -FOR BRUK AV BRUKEREN PLETT UT SKUMMET I HEDEREN - Brukes Namn: Kjøpssted: Kjøpsdato: Tatt Bil: Bruk (Date). SV -INOM ANVÄNDNINGEN MÅSTE ANVÄNDAREN TILLÄMNDHÅLLA FÖLJANDE INFORMATION - Användarens namn: Köpställe: Köpdatum: Datum för första användningen: FI - KÄYTTÄJÄN TUOLEE TÄYTTÄÄ SUORASTI TÄMÄT EMMEN KÄYTTÖ - Käyttäjän nimi: Ostopaikka: Ostopaiva: Päivä, jolloin varusteita on käytetty ensimmäisen kerran: DK - FØR BRUK AV BRUKEREN SKAL BRUKEREN AF GIVE NEDSkrivelse af BRUKEREN - Brugernes Navn: Indkøbssted: Indkøbsdato: Dato for Fste Anvendelse. PL - PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA WNIEMNIE PODAJ NASTĘPUJĄCE INFORMACJE - Nazwisko użytkownika: Miejsce zakupu: Data zakupu: Data pierwszego użycia. CZ - PŘED POUŽITÍM URZADZENÍ VYPILNIT NÁSLEDUJÍCÍ INFORMACE - Jméno uživatele: Místo nákupu: Datum nákupu: Datum prvního použití. SK - PRED POUZITIM JE POUZIVATEL POUVNIUT NÁSLEDUJÚCE INFORMÁCIE - Mene používateľa: Miesto kúpy: Dátum kúpy: Dátum prvého použitia	NO -SIGNATUR -underskrift SV -Underskrift SV -Underskrift FI -Allekirjitys DK -Underskrift PL -Signature CZ -Podpis SK -Podpis
NO -GODKJENTZ (Ja/Nei) SV -OK (Ja/Nei) FI -OK (Kyllä/Ei) DK -GODKJENTZ (Ja/Nei) PL -OK (Tak/Nie) CZ -OK (Ano/Ne) SK -OK (Áno/Ne)	NO -KONTROLLSKEMA Kommentarer/Tilbak SV -INSPEKTIONSFORMULÄR Kommentarer/Åtgärd FI -TARKASTUS MUODOSKA Kommentit/Toimih. DK -INSPEKTIONSSKEMA Bemærkninger/Aktion PL -FORMA KONTROLI Komentarze/Akcj. CZ -INSPEKCE FORMULÁŘ. Komentáře / Akce. SK -INSPEKČN FORMULÁŘ. Komentáre / Akcia.
NO -Kontrolltillfæret SV -Inspektionsskema FI -Päätös kirjalliset tiedot DK -Data for Inspektion PL -Data Inspekcji CZ -Datum inspekce. SK -Datum inspekcie.	

CE 0120
 Web: www.dmmwales.com
 E-mail: post@dmmwales.com
 Fax: +44 (0) 1286 872 090
 Tel: +44 (0) 1286 872 222
 LL55 4EL
 United Kingdom,
 Llanberis, Gwynedd
DMM

EN12275:2013

Non Locking Connectors

NO, SV, FI, DK, PL, CZ, ,SK

FI: Varoituis! Korkeissa paikoissa työskentely, vuorikiipeily ja vastaava toiminta on luonteeltaan vaarallista. On jokaisen välineitä käyttävien henkilöiden vastuulla oppia ja harjoitella käyttämään välineitä turvallisesti ja niiden määrittelyiden käyttöoikeutuksien mukaisesti sekä oppia ennakoinnain ja toiminnan asianmukaisella tavalla tilanteissa, joissa pelastustarve voi olla tarpeen. Välineiden ja tekniikkoitten oikeaakaan käyttö, ei oisita kaikilla riskejä, joiden seuraukset voivat olla hengenvaaralliset. Sairaudet voivat vaikuttaa välineiden käyttäjän turvallisuuteen normaaleissa- ja hätätilanteissa. Välineitä käyttävää henkilö hyväksyy vastuun kaikista vahingoista ja vammoista, jotka voivat aiheutua välineiden käytöstä. On mahdolltonta mainita kaikki käyttömenetelmät. Seuraavissa ohjeissa ja kuvissa esitellään jotakin turvallisia oikeita ja väärää käyttömenetelmiä. Kaikkia menetelmiä ei ole mahdollista ennakoida. Koulutuksen ja asiantuntevan henkilön ohjaus on korvaamatonta.

KÄYTTÖOHJEET

TÄRKEÄÄ: Lue ja sisäistä nämä ohjeet ennen käyttöä, ja pidä ohjeet tallessa tulevaa käyttöä varten.

Yleistä tietoa

- Näissä ohjeissa käsitellään DMM:n Luokitomat sulkenkkaat. Sulkenkkaat ovat yhden tai useamman kansainvälisen standardin mukaisia. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleennympääsi tai DMM:ään.
- Tuotetta voidaan käyttää yhdessä minkä tahansa asianmukaisen Euroopan unionin direktiivin 89/686/EY / PPE-asetus (EU) 2016/425 mukaisen henkilösuojauksen kanssa. Sitä voidaan ehkä käyttää myös muissa soveluksissa. Varmista asia aina jälleennympääsiä. **RISKO:** Tämä henkilökohtainen suojaruuste on suunniteltu suojaamaan putoamiselta korkealta.
- Tutki tuote silmämääräisesti/toiminnallisesti juuri ennen käyttöä, jotta tiedät, onko tuote käyttökuunnossa ja toimiko se oikein. Tarkistus tulee merkitä toimitettua tarkastuslomakkeeseen. Suosittelemme asiantuntevan henkilöi suorittamaa huolellista tarkistusta puolen tuoteen välein (esimerkiksi valmistaja).
- Henkilökohtainen käyttö:** tuote voidaan antaa henkilökohtaiseen käyttöön, ja sitä voidaan käyttää joko erikseen tai jonkin järjestelmän osana.
- Välineideisi varassa on ihmishenkiä. Käyttäjän tulee tietää varusteiden käyttöhistoria (käyttö, varastointi, tarkistukset jne.) Jos tuote ei ole henkilökohtaisessa käytössä (esim. käytössä vuorikiipeilykeskuksissa), suosittelemme systemaattista kirjainpitoa. Asiantuntevan henkilöi tulee aina suorittaa tämä tehtävä.
- VAROITUS:** Jos olet epävarma tuotteen turvallisuudesta, vaihda se uuteen välittömästi. 7. Varmista, että muiden tämän tuotteen kanssa käytettävien komponenttien ohjeita noudatetaan. On käyttäjän vastuulla varmistaa, että hän ymmärtää, miten tuotetta käytetään oikein ja turvallisesti.
- Tuote on suunniteltu käytettäväksi normaaleissa ilmastu-olosuhteissa (-40°C +50°C).
- Jatkok: Märkä ja jääolosuhteissa voi vähentää lujuutta tämän tuotteen.** Sitä voidaan mahdollisesti käyttää myös muissa olosuhteissa. Varmista aina jälleennympääsiä.
- DMM ei vastaa tuotteen vääränlaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista, vammoista tai kuolemasta. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleennympääsi tai DMM:ään.
- Eriytiset kuljetukseen liittyvät varoitoimenpiteet eivät ole tarpeen. Vältä kuitenkin kontaktia kemiallisiin reagenssiin tai muiden syövyttävien aineiden kanssa.
- Tuotetta on vältettävä lastaamasta reunojen ja muiden esteiden yli. Tarkasta odotettavissa oleva suunta lastauksen aikana ennen käyttöä.
- Ankkurit.**
- Ankkuripisteen sijainti on erittäin tärkeää putoamisen pysäyttämisen kannalta. Siinä tulee ottaa huomioon oletettu putoamismatka mukaan lukien köyden jousto, iskunvaimennusjärjestelmä (mikäli käytössä) nykyisy ja jatkon pituus, jotta esteet (esimerkiksi maanpinta) voidaan välttää turvallisesti.
- 2.2 Vuorikiipeily:** käyttäjän tulee huomata, ettei kiven, lumen tai jään (tai näiden yhdistelmän) muodostaman luonnollisen tai ei-luonnollisen ankkuripisteen (varmistus) turvallisuutta voi taata. Näin ollen käyttäjän oma arvioeläytyminen on välttämätön, jotta suojaus on riittävä.
- Jatkok ja suunautut sulkenkkaat:** Käytä aina suuraa (yksinkertaista) lukittavaa sulkenkurengasta jorkin yläosassa, jotta voit kiinnittää sen metalliseen suojaopiteeseen ja taivutettava porttia jorkin alaosassa, johon voit kiinnittää köyden. Varmista, että jatkon sama puoli on aina ylöspäin, jotta aikaisemmin metallisuojan kiinnitykseen käytetty sulkenrengas vahingoita käyttöä. Katso kuvia.
- Huolto**

Käyttäjää ei saa merkitä, korjata tai voidakata tuotetta, ellei DMM ole antanut tähän lupaa. Huom: käyttäjä ei saa huoltaa tuotetta, ellei kyseessä ole jokin seuraavaista:
14.1 Desinifointi: desinifoi desinifointiaineella, joka sisältää sopivalla määrällä kloorihexidiniä (esim. Savlon) vahvistusta kvaternaarisia ammoniumyhdistettä toimiakeen tehokkaasti. Liota tuotetta tunnin ajan yleiskäyttöön suositellussa laimennoksessa. Käytä puhdasta vettä (kohdan 14.2 mukaisesti) alle 25 °C:n lämpötilassa ja huuhtele sen jälkeen (kohdan 14.2 mukaisesti).

14.2 Puhdistus: Jos likaantunut, puhdista lämpimällä vedellä (maksimilämpötila 25 °C) ja miedolla, asianmukaisesti laimennetulla pesuaineella (pH 5,5-8,5). Huuhtele huolellisesti ja anna kuivua itsestään lämpimässä ja ilmastoidussa huoneessa poissa suoraan lämmönlähteen läheisyydestä. Tärkeää: Puhdistusta suositellaan jokaisen käytön jälkeen merellisessä ympäristössä.

14.3 Voitelu: voitele mekaanisiin osakkeihin voitelöilyä. Voitele puhdistuksen jälkeen. Voitelu ja puhdistaminen voivat korjata väliaallisen pekkauksen, mutta mikäli vika ei korjaannu, vaihda tuote uuteen välittömästi. Voitelua suositellaan jokaisen käytön jälkeen merellisessä ympäristössä.

14.4 Varastointi: varastoi tuote puhdistuksen jälkeen ilman pakoastusta viileässä, kuivassa paikassa kemiallisesti neutraalissa ympäristössä joissa kuumuudesta tai kuumuuden lähteestä, kosteudesta, terävästä reunoista, syövyttävistä aineista ja muista mahdollisista vahingoista välttääjasta. Älä varastoi kosteana.

15. Käyttöikä ja vanheneminen

15.1 Käyttöikä: tuotteen käyttöikäyöttöäikaa, joka riippuu yksityiskohtaisista olosuhteista ja jonka ajan tuotetta voi valmistajan suositusten mukaan käyttää.

Suurin käyttöikä: Tekstiiliit - 10 vuotta valmistuspäivästä. Metallituotteet - ei ole aikarajaa. Huomaa: Tämä voi olla niin vähän kuin yksi käyttöä tai jotta aikaisemmin, jos vahingoittunut osat kuljettavat tai varastointin ennen ensimmäistä käyttöä. Jotta tuote säilyy käyttökuunnossa, sen tulee läpäistä silmämääräinen ja käsin suoritettui tarkistus, jossa huomioidaan seuraavat kriteerit: putoamisen pysäyttämisen, yleinen kuluminen, kemiallinen kontaminaatio, korroosio, mekaaninen toimintahäiriö/epämuodostuma, halkeamat, löysät kiinnikkeet, löysät johdot, haurastunut ja/tai väänntyneet johdot, lämpösaaste (normaaleita ilmastu-olosuhteita korkeampi lämpötila), paikatut viillot, haurastunut vyö, vyön ja/tai luettujen haurastumien, viron löysät köydät, pitkäkestoinen altistuminen UV-säteilylle, selkeät ja kytettävissä olevat merkinnät (esim. merkintä, erän viite, yksilölliset sarjanumerot jne.). Kun tällaiset tuotteet on valmiiksi pysyvästi muihin tuotteisiin järjestelmässä, tarkista koko järjestelmää koskevat ylläpitäjän suositukset.

15.2 Vanheneminen: tuote voi vanhetua ennen kuin sen käyttöikä tulee päätökseen. Tähän voivat olla syynä muutokset sovellettavissa standardeissa, säädöksien, lainsäädäntö, uusien tekniikoiden kehittäminen, yhteensopimattomuus muiden välineiden kanssa jne.

16. Euroopan unionin tyyppitarkastus Tuotteen EU-tyypitarkastuksen suoritti tarkastuslaitos nr 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.

17. Merkitönnäisytykset

DMM Wales (en-Britannia - Valmistajan nimi / valmistusmaa.
xxkN - MBS (minimimurtolujuus). ↔ pituussuuntaan portti suljettuna. † sulkenrengas, jonka portti aukeavat vastakkaisille puolille (poikittaissuuntaan portti suljettuna),
↷ pituussuuntaan portti avoaisena.

EN12275:2013 - Eurooppalaisen standardin tuote täyttää

0120CE - CE-merkki (ilmoitettu rungon numero ja CE-merkki).

VUAIXXXXX# - Vuosi/päivä valmistus ja yksittäisten sarjanumero.

Kirjasymboli - muistuttaa siitä, että loppukäyttäjän tulee lukea ja ymmärtää nämä ohjeet sekä muiden tämän tuotteen kanssa käytettävien henkilösuojainten mukana toimitetut ohjeet.

18. CE/EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS: dmmwales.com

Takuu: DMM antaa tuotteele takuun kolmen vuoden ajaksi materiaali- tai valmistusvirheiden varalta. Takuu ei kata tuotteen normaalia kulumista käytössä, vääränlaista säilytystä, heikkoa huoltoa, vahingossa tapahtuvia vaurioitumista, huolimattomuutta, muutoksia, syöpyymistä tai käyttöä tarkoituksissa, joihin tuotetta ei ole suunniteltu.

VAROITUS: Jos sulkenkurengas tai jatkto jätetään liian pitkäksi aakaa kiinni kiveen tai muuhun rakenteeseen, siihen voi kohdistua normaalia enemmän kulutusta, hankausta, säälle altistumista ja/tai korroosiota. Nämä voivat hantata sulkenkuren kuivat teräväksi, mikä taas voi vahingoittaa köyttä tai jotta leikata sen poikki. Samat tekijät voivat myös heikentää sulkenkuiden ja tekstiiliosien lujuutta, minkä vuoksi ne voivat pahimmassa tapauksessa pettää ja aiheuttaa vammautumisen tai kuoleman. Jos käytetään kiinteitä sulkenkaikea tai jatktoa, esim. kiipeilyseinällä, asiantuntevan henkilön tulee tutkia ne huolellisesti ja systemaattisesti.

DK: Advarsel Arbejde med højde, klippeklatring, bjergbestigning og lignende sportsgrene er i sig selv farlige aktiviteter. Det påhviler enhver, der anvender dette udstyr til at lære og praktisere de korrekte teknikker til brug af udstyr til sine udvalgte formål selvstændigt. Samt at forudsige og træffe de rette forholdsregler, i tilfælde der skulle opstå en rednings situation. Selv den korrekte brug af udstyr og teknikker kan resultere i fatale konsekvenser. Medicinske tilstande kan påvirke sikkerheden for brugeren ved normal og brug i nudsituationer. Enhver person som anvender dette udstyr påtager sig al risiko for enhver form for skade, herunder personskade, som maatte opstå som følge af dets brug. Det er umuligt at dække alle anvendelsesmaader. Følgende instruktioner og diagramer viser nogle af de fælles rigtige og forkerte metoder til brug, er det umuligt at forudsige dem alle. Der findes ingen erstatning for undervisning af en uddannet og kompetent person.

BRUGERVEJLEDNING

VIGTIGT: Læs venligst og forstå denne information før ibrugtagning, gem venligst denne information til fremtidig brug.

General information

1. Disse anvisninger gælder brugen af alles DMM non læser sammenknytte, der svarer til en eller flere internationale standarder. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte din leverandør eller DMM.

2. Dette produkt kan anvendes sammen med relevante dele af dit Personlige Beskyttelsesudstyr (PPE), i forhold til gældende EU Direktiv 89/686/EEC / PPE-forordning (EU) 2016/425. Det kan muligvis accepteres til brug i andre anvendelser, sporg venligst din leverandør. **RISIKO:** Denne PPE er designet til at beskytte mod fald fra højde.

3. Umiddelbart før brug inspiceres produkt visuelt og funktionelt, for at tilsiike at denne produkt er i funktionsdygtig tilstand og fungerer korrekt. Vi anbefaler en grundig inspektion mindst én gang om hver 6 måneder af en kyndig person (dette kan være fabrikanten). Denne inspektion bør noteres på den vedlagte inspektionsblanket.

4. Personlig version: dette produkt kan gives til personlig brug, og kan anvendes enten alene eller som del af et system.

5. Andre menneskers liv eller død kan afhænge af dit udstyr. Brugeren bør nøje kende udstyrets historie (anvendelse, opbevaring, eftersyn mm). Hvis udstyret ikke er for personligt brug (for eksempel udstyr tilhørende bjergbestigningscentre) vil vi alvorligt anbefale en form for systematisk bogført kontrol. Denne bør altid udføres af en kompetent person.

6. ADVARSEL: Hvis du er i tvivl om sikker tilstand af dette produkt, skal den straks udskiftes.

7. Sørg for at instruktioner vedrørende andre komponenter, som anvendes i forbindelse med dette udstyr, bliver overholdt. Det er brugerens ansvar at sikre sig at han/hun forstår hvordan dette udstyr anvendes korrekt og forsvarligt.

8. Dette produkt er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-40°C - +50°C). Ekspreslyngre: Våde og iskolde forhold kan reducere styrken af dette produkt. Det kan muligvis anvendes under andre forhold, sporg venligst din leverandør.

9. DMM påtager sig intet ansvar for nogen form for ulykke, personskade eller død forårsaget af milt anvendelse. Hvis du er i tvivl, kontakt din leverandør eller DMM.

10. Ingen specielle transport forholdsregler er nødvendige, men undgå al kontakt med kemiske reagenser eller andre ætsende stoffer.

11. Der skal udvises forsigtighed for at undgå at indlæse dette produkt over kanter og andre forhindringer. Tjek den forventede orientering under løsning for brug.

12. Ankeer

12.1 Placering af forankringspunkter er afgørende for sikker fald og dette skal der tages hensyn til forventede faldlængde herunder reb stretch, indsættelsen af dømpningsssystem (hvor sådanne anvendes) og længden af konektorer, så hindringer ikke påvirker. Det kan være sikker undgå.

12.2 Bjergbestigning: Brugeren tilrådes, at sikkerheden for enhver stn, sne eller is (eller enhver kombination af disse) forankringspunkt naturlg eller unaturlig, ikke garanteres som sikker, og derfor god dømmekraft af brugeren er en nødvendighed for at opnå tilstrækkelig beskyttelse.

13. Ekspreslyngre og retningsbestemte karabinere: Brug altid den lige (flade) åbningskarabiner øverst på den ekspreslyngre, når der skal hægtes fast til reter. Kontroller, når du anvender ekspreslyngre, at du vender dem den samme vej opad hver gang for at undgå beskadigelse af rebet på en karabiner, som andre endestende udskiftes.

14. Vedligeholdelse og service

Dette produkt må ikke være mærket, ændret eller repareret af brugeren medmindre de er godkendt af DMM. Bemærk: dette produkt er ikke bruger vedligeholdes med undtagelse af følgende:

14.1 Desinfektion: Desinficer med et desinfektionsmiddel indeholdende kvaternære ammoniumforbindelser forstærket med klorhexidin (f.eks Savlon) i tilstrækkelige mængder til at være effektivt. Soak produktet i 1 time ved fortyndinger anbefales til almindelig brug mere rent vand pr (14,2), der ikke overstiger 25 ° C og derefter skylles grundigt som pr (14,2).

14.2 Rengøring: Skylles i rent varmt vand fra vandhanen, hvis beskidd (maksimumtemperatur 25°C) med mildt rengøringsmiddel i passende fortyndingsgrad (pH-værdi 5,1-8,5). Skyl set grundigt af af lad det tørre naturligt i et varmt ventileret rum væk fra direkte varme. Vigtigt: det anbefales, at udstyret gøres rent efter hver gang det er brugt i hvarmiljøer.

14.3 Smøring: smørre mekanismen ved hjælp af almindelig smørøolie. Smøring skal udføres efter rengøring. Rengøring og smøring kan helbrede en defekt mekanisme, hvis det ikke sker, skal du udskifte produktet med det samme. Smøring anbefales efter hver brug i et hvarmiljøer.

14.4 Opbevaring: Efter nødvendig rengøring opbevar udstyret uindpakket paa et køligt, mørkt sted i kemisk neutrale omgivelser i passende afstand fra stærk varme eller i direkte varmekilder, høj fugtighed, skarpe kanter, ætsende stoffer eller andre mulige årsager til beskadigelse. Maa ikke opbevares fugtigt.

15. Levetid og forældelse

15.1 Levetid: Dette er den maksimale levetid, afhængigt af detaljerede betingelser, som fabrikanten anbefaler, at produktet kan forblive i fremstillingen.

Maximum Levetid: Tekstilvarer - 10 år fra datoen for fremstillingen. Metalprodukter - uden tidsbegrænsning.

Bemærk: Det kan være så lille som en enkelt anvendelse, eller endda mindre, hvis den er beskadiget (f.eks. under transit eller opbevaring) før første anvendelse. For at produktet kan forblive i anvendelse, skal det bestå en visuel og taktil inspektion, hvor følgende kriterier overvejes: faldsikring, almindelig slitage, kemisk forurening, korrosion, mekanisk fejl / deformation, revner, løse nitier, løse kabelender, flosset og / eller bojet wire, varme forurening (over normal klimatiske forhold), skære syning, flosset paa, nedbrydning af tape / eller tråd, løse tråde i tape, langvarig udsættelse for UV, klar og letlæselig mærkning (f.eks mærkning, batch reference, individuel serienummer osv.)

Hvis sådanne produkter er permanent fastgjort til andre produkter i et system, henvis til producentens anbefalinger af det samlede system.

15.2 Forældelse: Et produkt kan blive forældet før afslutningen af dets levetid.

Grunde til dette kan omfatte ændringer i relevante standarder, forskrifter, lovgivning, udvikling af nye teknikker, uforenligelighed med andet udstyr osv.

16. Undersøgelsetype i den Europæiske Union: Undersøgelsetype i EU for dette produkt udføres af Bemyndiget Organ nr 0120: S-GS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.

17. Forklaring til mærkninger

DMM Wales UK - Fabrikantens navn.

xxkN - Minimum brudstyrke. ↔ Hovedaksel retning lukket, † minor aksel (retning lukket), ↔ hovedaksel retning åbnet, i henhold til standard.

EN12275:2013 - Europæisk standard som produkt er i overensstemmelse

0120CE - CE-mærke (almindeligt kendt kropsnummer og CE mærket).

ARDAGXXXX# - År/dag i fremstilling og individuel serienummer.

Bog pogram - Bog piktogram - Påmindelse om, at slutbrugeren skal læse og forstå disse vejledninger samt de vejledninger, der leveres med andre PPE enheder, hvis de skal anvendes sammen med denne enhed.

18. CE/EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING: dmmwales.com

Garanti: DMM garanterer dette produkt i 3 år mod eventuelle fejl i materialer eller fremstilling. Garanteren dækker ikke dette produkt for normal slitage gennem brug, forkert opbevaring, ringe vedligeholdelse, hændelig skade, uagtsomhed, eventuelle ændringer eller forandringer, korrosion, eller for nogen brug, som produktet ikke er beregnet.

ADVARSEL: Hvis en karabinhage eller ekspreslyngre er tilbage "faste" på en klippevæg eller enhver anden struktur kunne blive udsat for meget høje niveauer af slid, vejrfor og / eller korrosion. Disse faktorer kan producere skarpe kanter på den karabinhage, der kan skade / klippe en klatre reb. De samme faktorer kan også reducere styrken af karabinhager og tekstil komponenter, der kan katastrofalt mislykkes forårsage personskade eller død. Hvis, Hvis faste karabinhager eller ekspreslyngre skal anvendes, fx på en klatrevæg, grundig inspektion af en kompetent person bør foretages på en systematisk måde.

PL: Ostrzeżenie! Praca na wysokości, wspinaczka skalna, alpinizm i podobne zajęcia są z natury niebezpieczne. Na użytkownika tego sprzętu spoczywa odpowiedzialność za zapoznanie się z zasadami bezpiecznego użytkownika tego sprzętu do celu, do którego jest przeznaczony, oraz za przestrzeganie tych zasad, a także za przewidzenie sytuacji, w których konieczna może być akcja ratunkowa, i podjęcie odpowiednich działań. Nawet poprawne stosowanie sprzętu i przestrzeganie zasad nie gwarantuje bezpieczeństwa. Stan zdrowia może wpłynac na bezpieczeństwo użytkownika sprzętu w sytuacjach normalnych i awaryjnych. Każdy użytkownik tego sprzętu bierze na siebie wszelkie ryzyko i pełna odpowiedzialność za wszelkie szkody i obrażenia, które mogą być rezultatem stosowania go. Niemowluże jest opisanie wszystkich metod użytkowania tego sprzętu. Ponizsze instrukcje i znaki graficzne przedstawiają niektóre z najczęstszych spotykanek, poprawnie i niepoprawne sposoby stosowania sprzętu; wszystkich przewidzieć nie można. Nie zastąpi przeszkolenia przez wykwalifikowaną i doświadczoną osobę.

INSTRUKCJE ZYSTYKOWANIA
WAZNE: Przed przystąpieniem do użytkowania sprzętu należy zapoznać się z poniższymi informacjami i zachować je na przyszłość.
Informacje ogólne

1. Te instrukcje dotyczą użytkownika karabinki bez blokady DMM, spełniającej co najmniej jedną normę międzynarodową. W razie wątpliwości należy skontaktować się z dostawcą lub producentem.

2. Ten produkt można stosować w połączeniu z każdym odpowiednim środkiem ochrony osobistej (SOO), spełniającym wymagania europejskiej Dyrektywy 89/686/EWG / Rozporządzenie w sprawie SOU (UE) 2016/425. Produkt może nadawać się do innych zastosowań; informacje na ten temat należy uzyskać od dostawcy. **RZYKYO:** Ten PPE ma na celu ochronę przed upadkiem z wysokości.

3. Bezpośrednio przed użyciem należy przeprowadzić wzrokowa i funkcjonalna kontrolę produktu, zeby upewnić się, że jest w dobrym stanie technicznym i działa poprawnie. Kontrole należy wykonać w dostarczonym formularzu inspekcji. Zalecamy przeprowadzenie kontroli produktu co najmniej raz na 6 miesięcy przed użyciem wykwalifikowana (może to być producent).

4. Użytek osobisty: ten produkt przeznaczony jest do użyciu osobistego i może być stosowany indywidualnie albo jako część systemu.

5. Od tego produktu zależy ludzkie życie. Użytkownik powinien znać historię produktu (stosowanie, przechowywanie, kontrole itp.). Jeżeli produkt nie jest przeznaczony do użyciu osobistego (np. w ośrodku alpinistycznym), zdecydowanie zalecamy systematyczne podejście do dokumentowania jego historii. Powinna się tym zajmować osoba kompetentna.

6. OSTRZEŻENIE: W razie jakiegokolwiek wątpliwości odnośnie stanu technicznego tego produktu należy go niezwłocznie wymienić.

7. Należy upewnić się, że przestrzegane są instrukcje użytkowania innych komponentów, stosowanych razem z tym produktem. Użytkownik jest odpowiedzialny za upewnienie się, że rozumie, jak korzystać z produktu w sposób prawidłowy i bezpieczny.

8. Ten produkt przeznaczony jest do stosowania w normalnych warunkach pogodowych (-40°C - +50°C). **Ekspresy: Mokrych i oblodzonych warunkach można zmniejszyć siłę tego produktu.** Produkt może nadawać się do stosowania w innych warunkach; informacje na ten temat należy uzyskać od dostawcy.

9. DMM nie bierze na siebie odpowiedzialności za żadne szkody, obrażenia ciała ani śmierć w rezultacie nieprawidłowego użytkowania produktu. W razie wątpliwości należy skontaktować się z dostawcą lub producentem.

10. Podczas transportu nie trzeba stosować specjalnych środków ostrożności; należy jednak unikac wszelkiego kontaktu z odczynnikami chemicznymi i innymi substancjami zrażymi.
11. Trzeba uważać, żeby produkt nie pracował na krawężnikach i przelaniach. Przed użyciem należy sprawdzić oczekiwane położenie produktu podczas pracy.

12. Punkty asekuracyjne

12.1 Umiejscowienie punktu asekuracyjnego ma kluczowe znaczenie dla bezpiecznego zatrzymania upadku i musi uwzględniać oczekiwana długość lotu, w tym wydłużenie liny, zadziałanie absorbera energii (jeżeli jest stosowany) oraz długość karabinka, zebv bezpiecznie unikać przeszkód (np. ziemi).

12.2 Alpinizm: użytkownik musi pamiętać, że pewności osadzenia punktu asekuracyjnego (naturalnego lub sztucznego) w skale, sniegu lub lodzie (lub jakiegokolwiek ich kombinacji) nie można zagwarantować, dlatego bezpieczeństwo użytkownika zależy od obecnej sytuacji.

13. Ekspresy i karabinki kierunkowe: Karabinek z prostym zamkiem, znajdujący się w górnej części, należy zawsze przypinać do metalowego punktu asekuracyjnego, a karabinek z wygiętym zamkiem w dolnej części ekspresu - do liny. Należy zawsze przypinać ekspres w te sama stronę, żeby nie uszkodzić liny karabinkiem przypinanym wcześniej do metalu. Patrz znaki graficzne.

14. Konserwacja i serwis

Użytkownikowi nie wolno produktu oznaczac, modyfikowac ani naprawiac bez upoważnienia DMM.

Uwaga: użytkownikowi nie wolno prowadzić serwisu i konserwacji tego produktu, za wyjątkiem przypadków, w których jest to konieczne.

14.1 Dezynfekcja: do dezynfekcji należy stosować środek dezynfekcyjny zawierający czwartorzędowe związki amoniowe wzmocnione chlorkohydroxydu (np. Savlon) w ilościach wystarczających do efektywnego działania. Produkt należy zanurzyć na 1 godzinę w roztworze o stężeniu zalecanych do ogólnego stosowania, zawierającym czystą wodę o temperaturze nieprzekraczającej 25°C, a następnie dokładnie wypłukać (patrz punkt 14.2).

14.2 Czyszczenie: w razie zabrudzenia umyć czystą, ciepłą wodą o jakosci dostępnej w domowym kranie (temperatura maksymalna 25°C) z łagodnym detergentem w odpowiednim stężeniu (zakres pH 5 - 8,5). Dokładnie wypłukać i poczekać, aż wyschnie w ciepłym, wentylowanym pomieszczeniu z dala od źródła ciepła. Wazne: Zaleca się czyszczenie po każdym użyciu w środowisku.

14.3 Smarowanie: smarować mechanizm za pomocą odpowiedniego oleju smarowego. Jest to wskazane po czyszczeniu. Czyszczenie i smarowanie może naprawić wadliwie działający mechanizm; jeżeli nie pomoże, produkt należy niezwłocznie wymienić. Zaleca się smarowanie po każdym użyciu w środowisku morskim.

14.4 Przechowywanie: po niezbednym czyszczeniu, przechowywać bez opakowania w chłodnym, suchym, ciemnym pomieszczeniu, w środowisku chemicznie obojętnym, z dala od nadmiernego ciepła i źródła ciepła, wysokiej wilgotności, substancji żrzących i innych możliwych przyczyn uszkodzeń. Produkt należy przechowywać suchy.

15. Okres używalności i utrata przydatności

15.1 Okres żywotności: jest to maksymalny zalecany przez producenta okres eksploatacji produktu, pod warunkiem spełnienia szczególnych warunków.
Maksymalna żywotność: Wyroby poliesterowe - 10 lat od daty produkcji. Wyroby metalowe - bez ograniczeń czasowych.

Uwaga: To może być nawet do jednej użyciu, lub nawet wcześniej, jeśli uszkodzony (np. podczas transportu lub przechowywania) przed pierwszym użyciem. Eksploatacja produktu jest możliwa, jeżeli przejdzie on inspekcje wzrokowa i dotykowa z uwzględnieniem następujących kryteriów: zatrzymanie upadku, ogólne zużycie, zanieczyszczenie chemiczne, korozja, awaria mechaniczna/odkształcenie, pęknięcia, luźne nitie, luźne druty linki stalowej, postęrpziona i/lub zgęzta linka stalowa, zanieczyszczenie termiczne (praca w temperaturze wyższej niż normalne warunki pogodowe), przecięcie szwy, postęrpziona taśma, zniszczona włazna i/lub włókna, luźne włókna taśmy, długotrwałe narażenie na działanie promieniowania UV, jasne i czytelne oznakowanie (nr, numer partii, indywidualny numer seryjny itp.). Jeżeli produkt stanowi integralną część układu, należy zapoznać się z zaleceniami producenta odnośnie całego układu.

15.2 Utrata przydatności: produkt może utracić przydatność przed upływem okresu używalności. Do możliwych przyczyn należą zmiany obowiązujących norm, uregulowań, przepisów prawnych, rozwój nowych technologii, niezgodność z innym sprzętem itp.

16. Badanie typu WE: Badanie typu WE tego produktu prowadzi jednostka notyfikowana nr 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.

17. Wyjaśnienie oznaczeń

DMM Wales UK - Nazwa producenta/kraj pochodzenia.

xxkN - MBS (minimalna siła zrywająca), ↔ w osi podłużnej przy zamkniętym zamku, † poręcznica (w osi poprzecznej przy zamkniętym zamku), ↷ w osi podłużnej przy otwartym zamku.

EN12275:2013 - Norma Europejska do której produkt jest zgodny.

0120CE - Oznaczenie CE (numer jednostki notyfikowanej i oznaczenie CE).

RODZIXXXX# - Rok/dzień produkcji oraz indywidualny numer seryjny.

Znak graficzny ksiżak - przypomina, że użytkownik powinien zapoznać się z tymi i instrukcjami, a także z instrukcjami do innych środków ochrony osobistej używanych z tym produktem.

18. DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE: dmmwales.com

Gwarancja: DMM udziela gwarancji z tytułu wad materiałowych i produkcyjnych niniejszego produktu na okres 3 lat. Gwaranc

SL: Opozorilo! Delo na višini, plezanje, gornišтво и povezane aktivnosti so same po sebi nevarne. Vse osebe, ki uporabljajo то опremo, се morajo naučiti uporabljati ustreznih tehnik и njih vaditi, да bodo lahko uporabljali опremo за njen predviden namen ter predvidevati и sprejeli ustrezen ukrep в primerih, ko bo morda potrebno reševanje. Do usodnih posledic lahko pride celo ob pravilni uporabi опreme и tehnik. Zdravstvena stanja lahko vplivajo на varnost опreme uporabnika ob običajni uporabi и uporabi в izrednih razmerah. Катера koli oseba, ki uporablja то опremo, prevzema vsa tveganja и polno odgovornost за vso škodo ali telesne poškodbe, ki lahko nastanejo при uporabi опreme. V та документ ни могоче zajeti vse načine uporabe. V navodilih и на slikah в nadaljevanju je prikazanih nekaj najpogostejših pravilnih ter nepravilnih načinov uporabe, saj ni могоче предвидети vseh. Та navodila не nadomeščajo navodil kvalificirane и usposobljene osebe NAVODILA ZA UPORABNIKA

POMEMBNO: Pred uporabo preberite те информации и се seznanite з njimi тер jih obdržite за prihodnjo uporabo.

Splošne informacije
 1. V teh navodilih je opisana uporaba izdelka DMM Vponke brez matice, ki je skladen з enim ali več mednarodnimi standardi. Če ste v dvomih, се obrnite на prodajalca ali podjetje DMM.
 2. Та izdelek je могоче uporabljati в povezavi с katerim koli ustreznim izdelkom osebne заščitne опreme (OZO), ki ustreza Direktivi 89/686/EGS / Uredba о PPE (EU) 2016/425 Evropske unije. Izdelek je morda primeren tudi за uporabo в drugih načinih uporabe. Posvetujte се з prodajalcem. **TVEGANJE:** та osebna заščitna naprava je zasnovana за заščito pred padci з višine.

3. Та izdelek morate tik pred uporabo vizualno/funkcionalno pregledati и се prepričати, да je в uporabnem stanju и deluje pravilno. Priporočamo, да vsaj enkrat на vsakih 6 mesecev izdelek temeljito pregleda usposobljena oseba (то je lahko proizvajalec). Та pregled je treba zabeležiti в priloženi obrazec за pregled.
 4. **Osebna uporaba:** та izdelek je morda izdan за osebno uporabo, uporablja па се ga lahko kot samostojni izdelek ali kot del sistema.

5. Od vaše опreme со odvisna življenja. Uporabnik mora poznati njeno zgodovino (uporabo, shranjevanje, pregled itd.). Če се та опrema не uporablja за osebno uporabo (če се uporablja npr. в plezalnih središčih), priporočamo sistematični pristop к воденju evidenc. Evidence mora vedno voditi usposobljena oseba.
 6. **Opozorilo:** če ste в kakršnih koli dvomih glede varnega stanja tega izdelka, ga takoj zamenjajte.

7. Vedno upoštevajte navodila за druge komponente, ki jih uporabljate с тем izdelkom. Uporabnik je sam odgovoren, да се seznanj с pravilno и varno uporabo tega izdelka.
 8. Та izdelek je zasnovan за uporabo в običajnih podnebnih razmerah (-40 °C—+50 °C). **Hitre zanke:** Vlažne и ledene razmere lahko zmanjšajo mogoče tega izdelka. Izdelek je morda primeren tudi за uporabo в drugih razmerah. Posvetujte се з prodajalcem.

9. Podjetje DMM не sprejema nobene odgovornosti за škodo, poškodbe ali smrt, до katere pride zaradi napačne uporabe. Če ste в dvomih, се obrnite на prodajalca ali podjetje DMM.
 10. Pri prevozu ni treba upoštevati nobenih previdnostnih ukrepov, vendar па morate preprečiti stik с kemičnimi reagenti ali drugimi jedkimi snovmi.

11. Pazite, да tega izdelka не obremenite prek robov и drugih ovir. Pred uporabo preverite predvideno usmeritev med obremenitvijo.
 12. **Sidra.**
 12.1 Izбира pravilnega mesta sidrne točke je ključnega pomena за varen lovinski sistem, zato je при izbiri mesta treba upoštevati predvideno razdaljo padca, vključno з elastičnostjo vrvi, uporabo sistema за ublažitev udara (če се uporablja) и dolžino vponke, да се je могоче varno izogniti oviram (kot so tla).
 12.2 **Gornišтво:** uporabnik mora upoštevati, да ni могоче zagotoviti varnosti katere koli naravne ali nenaravne sidrne točke в skali, snegu ali ledu (ali poljubni kombinaciji teh), zato mora uporabnik dobro presoditi, ali je zagotovljeno ustrezno varovanje.

13. **Hitre zanke:** Ravni (navadni) del zaskočke vedno uporabite на zgornjem delu hitre zanke за vpenjanje kovinske заščitne točke, upognjeni del zaskočke па на spodnjem delu hitre zanke за vpenjanje vrvi. Hitre zanke morate vedno uporabljati на enak način, да preprečite poškodbe vrvi на vponki, ki je bila в preteklosti uporabljena за vpenjanje kovinske zaščite. Oglejte si piktogramе.

14. **Vzdrževanje и servisiranje:** Uporabnik tega izdelka не sme označiti, spremeniti ali popraviti, razen če то odobri podjetje DMM. **Opomba:** uporabnik tega izdelka не sme vzdrževati sam, з izjemo naslednjeja:

14.1 **Dezinfekcija:** izdelek lahko dezinficirate з dezinfekcijskim sredstvom, ki vsebuje kvarterne amonijeve spojine с klorheksidinom (npr. Savlon) в zadostnih količinah, да začne učinkovati. В skladu з navodili з izdelka 14.2 izdelek 1 uro namakajte в razredčeni tekočini, priporočeni за splošno rabo з uporabo čiste vode, ki ne presega 25 °C, и nato temeljito izperite в skladu з navodili з izdelka 14.2.

14.2 **Čiščenje:** če je опrema umazana, jo izperite с čisto toplo vodo з gospodinjiskega vodovodnega omrežja (najvišja temperatura 25 °C), ki jo ustrezno razredčite з blagim detergentom (razpon pH od 5,5 до 8,5). Opremo temeljito izperite и posušite naravno в toplem prezračenem prostoru, stran od neposredne toplote. **Pomembno:** в morskem okolju je čiščenje priporočeno по vsaki uporabi.

14.3 **Mazanje:** mehanizem namažite з ustreznim mazalnim oljem. Mehanizem namažite по čiščenju. Počakajte, да odvečno mazivo odteče, и ga nato obrišite. Če с čiščenjem и mazanjem не popravite okvarjenega mehanizma, takoj zamenjajte izdelek. В morskem okolju je mazanje priporočeno по vsaki uporabi.

14.4 **Shranjevanje:** по vsakem potrebnem čiščenju nezapakiran izdelek shranite в hladen, suh и temen prostor в kemično nevtralnem okolju, ki ni izpostavljen prekomerni toploti ali virom toplote, visoki vlažnosti, ostrim robovom, jedkovinam ali drugim možnim vzrokom poškodb. Izdelka не shranite, če je moker.

15. **Življenjska doba и zastarelost.**
 15.1 **Življenjska doba:** то je najdaljša življenjska doba izdelka, izpostavljenega navednim pogojem, ki jo proizvajalec priporoča и ki zagotavlja delovno stanje izdelka.
 Najdaljša življenjska doba: Tekstilni и plastični izdelki – 10 let od datuma proizvodnje. Kovinski izdelki – brez časovne omejitve.

Opomba: Та doba lahko poteče že по prvi uporabi ali celo prej, če се izdelek poškoduje (npr. med prevozom ali shranjevanjem) pred prvo uporabo. Delovanje stanje izdelka je ustrezno, če je njegov vizualni и otipni pregled uspešen ob upoštevanju naslednjih pogojev: lovinski sistem, splošna obraba, kemična kontaminacija, korozija, mehanska okvara/deformacija, razpoke, ohlapne zakovice, ohlapna vlakna vrvi, razcefrana in/ali zvita vrv, toplotna kontaminacija (в običajnih podnebnih razmerah), sivanje razpok, razcefran trak, razgradnja traku in/ali niti, ohlapne niti в traku, daljša izpostavljenost UV-svetlobi, pregledne и berljive oznake (npr. oznaka, referenčna številka serije, posamezne serijske številke itd.). Če со то izdelki trajno nameščeni на druge izdelke в sistemu, се за priporočilo за celoten sistem obrnite на proizvajalca.

15.2 **Zastarelost:** izdelek lahko zastara pred koncem svoje življenjske dobe. Med razloge за то lahko spadajo spremembe veljavnih standardov, uredb и zakonodaje, razvoj novih tehnik, nezdržljivost з drugo опremo itd.

16. **Pregled в skladu с predpisi Evropske unije:** Pregled tega izdelka в skladu с predpisi EU izvaja priglašeni organ št. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.
 17. **Razlaga oznak:**

DMM Wales UK - Ime proizvajalca/država izvora.
xxkN - MBS (najmanjša pretržna trdnost), ↔ zaprta zaskočka glavne osi, ↕ navzkrižna zaskočka (manjša os, zaprta zaskočka), ☞ odprta zaskočka glavne osi.
EN12275:2013 - Standardi, с katerimi je skladen izdelek.
0120CE - CE-oznaka (številka priglasenega organa и CE-oznaka).
LEDANXXXX# - Leto/dan proizvodnje и posamezna serijska številka.

Piktogram knjige - Opozorilo, да mora končni uporabnik prebrati та navodila и се seznaniti з njimi, тер prebrati navodila, priložena drugim izdelkom osebne заščitne опreme, ki jih morda uporablja skupaj с тем izdelkom.

18. **IZJAVA O SKLADNOSTI ES/EU:** dmmwales.com

Garancija: Podjetje DMM jamči, да bo та izdelek 3 leta brez kakršnih koli napak в materialu ali izdelavi. Garancija за та izdelek не zajema običajne obrabe prek uporabe, nepravilnega shranjevanja, slabega vzdrževanja, naključne škode, malomarnosti, kakršnih koli prilagoditev ali sprememb, korozije ali katere koli uporabe, за katero izdelek ni bil zasnovan.

OPOZORILO: Če je vponka ali »hitra zanka« trajno »nameščena« на skalni steni ali kateri drugi konstrukciji, je lahko izpostavljen visokim stopnjam obrabe, površinske obrabe, vremenskim vplivom in/ali koroziji. Zaradi teh dejavnikov lahko nastanejo ostrni robovi на vponki, ki lahko poškodujejo/razrežejo plezalno vrv. Isti dejavniki lahko tudi zmanjšajo trdnost vponk и tekstilnih komponent, zaradi česar lahko pride до usodnih okvar, ki lahko povzročijo telesne poškodbe ali smrt. Če бoste uporabili nameščene vponke ali »hitre zanke«, npr. на plezalni steni, mora usposobljena oseba izvesti temeljit pregled на sistematični način.

BG: Предупреждение! Работата на високо, катереното на скали, планинарството и свързаните с това дейности са по същество опасни. Всяко лице, което използва това оборудване, е отговорно да научи и да практикува правилните техники на безопасната употреба на оборудването за целевите предназначения, и да предвиди и предприема подходящи действия в ситуации, при които може да се наложат спасителни действия. Дори правилната употреба на оборудването и съответните техники може да доведе до фатални последици. Медицински условия могат да окажат влияние върху безопасността на оборудването, използвано в нормални и аварийни случаи. Всяко лице използващо това оборудване поема всички рискове и пълна отговорност за всякакви щети или наранявания, които могат да възникнат от неговата употреба. Невъзможно е да се покрият всички методи на употреба. Следните инструкции и диаграми показват някои от общите правилни и неправилни методи на употреба. Невъзможно е да се предвидят всички таква. Няма заместител за инструктажа от обучено и компетентно лице.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
ВАЖНО: МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ И СРАЗБЕРЕТЕ ТАЗИ ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДИ УПОТРЕБА И ЗАПАЗЕТЕ ТАЗИ ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.
Обща информация

1. Тези инструкции покриват употребата на DMM незаключващи конектори, в съответствие с един или повече международни стандарти. Направете справка с продуктовия списък за подробности. Ако имате съмнения, моля, свържете се с вашия доставчик или DMM.

2. Този продукт може да се използва в съответствие с всеки подходящ артикул представляващ Лично предпазно оборудване (PPE) съгласно Директива 89/686/EEC / PPE Регламент (EC) 2016/425 на Европейския съюз. Може да е приемливо за употреба в други приложения. Моля, консултирайте се с вашия доставчик. **РИСК:** Това ЛПС е предназначено да предпазва от падане от височина.

3. Непосредствено преди употреба визуално/функционално инспектирайте артикула, за да се уверите, че този продукт е в годно състояние и е изправен. Ние препоръчваме пълна инспекция поне веднъж на всеки 6 месеца от компетентно лице (това може да бъде производителят). Тази инспекция трябва да бъде записана в предоставения формуляр от инспекция.

4. **Лична употреба:** този продукт може да се издава за лична употреба и може да се използва или поотделно или като част от система.

5. От вашето оборудване зависят животи. Потребителят трябва да бъде наясно с неговата история (употреба, съхранение, инспекция и др.). Ако това оборудване не е за лична употреба (напр. се използва в центрове за катерене), ние силно препоръчваме систематичен подход на водене на дневник. Това трябва винаги да се извършва от компетентно лице.

6. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ако имате някаква съмнение относно безопасното състояние на този продукт, незабавно го подменете.

7. Уверете се, че инструкциите за други компоненти използвани заедно с този продукт се спазват. Потребителят е отговорен да осигури това, че той разбира правилната и безопасна употреба на този продукт.

8. Този продукт е проектиран за употреба при нормални климатични условия (-40°C - +50°C). Quickdraw конектори: Мокри и замедени условия могат да понижат здравината на този продукт. Може да е приемливо за употреба в други условия. Моля, консултирайте се с вашия доставчик.

9. DMM не поема отговорност за наранявания, повреди или смърт в резултат на неправилна употреба. Ако имате съмнения, се свържете с вашия доставчик или DMM.

10. Не са необходими никакви предпазни мерки при транспортиране. Избягвайте всякакви контакти с химически реактиви или други корозивни вещества.

11. Трябва да се полагат грижи, за да се избегне използването на този продукт върху ръбове и други препятствия. Проверете очакваната ориентация по време на използване, преди употреба.

12. **Анкери.**
 12.1 Позиционирането на анкерната точка е от основна важност за безопасното ограничаване на падането и това трябва да се взема предвид очакваното разстояние на падане, включително разтягането на въжето, активирането на системата за абсорбиране на удара (когато се използва такава) и дължината на конектора, така че тези препятствия (като например земята) да могат да се избягват безопасно.

12.2 **Планинарство:** съветваме потребителя, че безопасността на анкерната точка на всяка скала, снег или лед (или всяка комбинация от тях), от естествен или неестествен произход, не може да се гарантира, и в следствие на това е необходима добра преценка от страна на потребителя, за да се постигне подходяща защита.

12.3 **Quickdraw конектори:** Винаги използвайте правилна (обикновено) шлюзов карабинер в горния край на Quickdraw системата за захващане на металната точка на защита, а огъващия механизъм в долната част на Quickdraw системата за откачане на въжето. Уверете се, че използвате Quickdraw конектори по същия начин всеки път, за да избегнете повреждане на въжето с карабинер, който преди това е бил използван за откачане на метална защита. Направете справка с пиктограмите.

12.4 **Поддръжка и обслужване**
 Този продукт не трябва да се маркира, модифицира или подменя от потребителя, освен ако не е упълномощен за това от DMM. **Забележка:** този продукт не подлежи на поддръжка от потребителя, с изключение на следното:

14.1 **Дезинфекция:** дезинфекцирайте като използвате дезинфектант съдържащ квартерни амониеви съставки подсилени с хлорхексидин (напр. Savlon) в достатъчни количества, за да бъде ефективен. Потопете продукта за 1 час в разтворен препоръчвани за обща употреба с чиста вода съгласно (14.2), не надвишаващи 25°C, а след това изплакнете обилно съгласно (14.2).

14.2 **Почистване:** ако са се появили наслоявания, изплакнете с чиста хладка вода с битово качество (максимална температура 25°C), с умерен почистващ препарат при подходящ разтвор (pH диапазон 5,5 - 8,5). Обилно изплакнете и изсушете по естествен начин в гладно проветрено помещение, далеч от пряка топлина. Важно: Почистване се препоръчва след всяка употреба в морска среда.

14.3 **Смазване:** Смажете механизма с подходящо смазочно масло. Това трябва да се извършва след почистване. Оставете го да изсъхне и избършете всякаква излишна смазка. Почистването и смазването могат да подобрят дефектен механизъм. Ако не, подменете продукта незабавно. Смазване се препоръчва след всяка употреба в морска среда.

14.4 **Съхранение:** след всяко необходимо почистване, съхранявайте неопакван, на хладно, сухо място в химически неутрална среда, далеч от прекомерна топлина или източници на топлина, висока влажност, остри ръбове, корозивни продукти и други възможни причини за повреда. Не съхранявайте в мокро състояние.

15. **Период на експлоатация и остаряване.**
 15.1 **Период на експлоатация:** това е максималният период на експлоатация на продукта, предмет на детайлните условия, който Производителят препоръчва, при които продуктът ще остане функционален.

Максимален период на експлоатация: Текstilни и пластмасови продукти - 10 години от датата на производство. Метални продукти - няма ограничение.

Забележка: Това може да бъде и една употреба, дори и по-рано, ако бъде повреден (напр. при транспортиране или съхранение) преди първа употреба. За да остане продуктът функционален, той трябва да премине визуална тактилна инспекция, при която да се вземат под внимание следните критерии: ограничаване на падането, зъбни колела, химично замърсяване, корозия, механична неизправност/деформация, напуквания, разхлабени нитове, разхлабени опънати жици, изтънели и/или огънати жици, топлинно замърсяване (над нормалните климатични условия), сръзване на шевове, изтънели връзки, разрушаване на връзките и/или връвки, разхлабени връвки във връзките, продължително излагане на UV, ясна и четлива маркировка (напр. маркировка, партидна справка, индивидуални серийни номера и др.).

Когато такива продукти са постоянно прикрепени към други продукти, моля, направете справка с препоръките на производителя на цялата система.

15.2 **Остаряване:** продуктът може да остарее преди края на неговия период на експлоатация. Причините за това могат да включват промени в приложимите стандарти, разпоредби, законодателство, разработване на нови технологии, несъвместимост с друго оборудване и др.

16. **Типово изследване на Европейския съюз:** Типовото изследване на ЕС за този продукт е извършено от Упълномощен орган № 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.

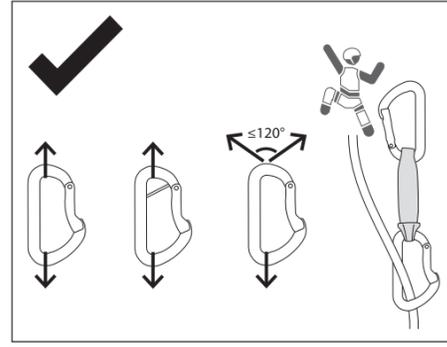
17. **Обяснение на маркировки:**
DMM Wales UK - Име на производител/държава на произход.
xxkN - MBS (Минимална устойчивост на счупване), ↔ шлюз на основна ос - затворен, ↕ напргчен шлюз (малка ос, затворен шлюз), ☞ голяма ос, отворен шлюз.
EN12275:2013 - Стандарти, на които продуктът съответства.
0120CE - CE маркировка (номер на упълномощен орган и CE маркировка).
ГоденXXXX# - Година/Ден на производство и индивидуален серийен номер.

Пиктограма на книга - напомняне, че крайният потребител трябва да прочете и разбере тези инструкции и тези, предоставени с други артикули за лично предпазно оборудване, които могат да се използват заедно с този артикул.

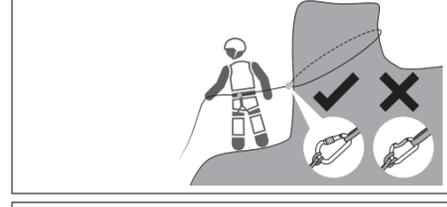
18. **CE/ES ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ:** dmmwales.com

Гаранция: DMM гарантира такъв период от 3 години по отношение на всякакви дефекти в материалите или производството. Гаранцията не покрива този продукт за нормално износване по време на периода на употреба, лоша поддръжка, случайни щети, небрежност, всякакви модификации или изменения, корозия или каквато и да било друга употреба не по предназначение.

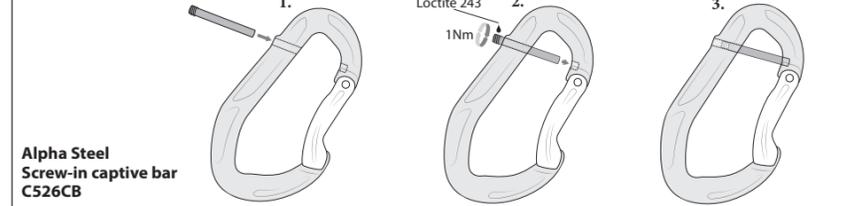
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако даден карабинер или "Quickdraw" система бъдат оставени "фиксирани" на скала или някаква друга структура, те могат да бъдат подложени на много високи нива на износване, абразия, ерозия и/или корозия. Тези фактори могат да доведат до наличието на остри ръбове на карабинера, които могат да повредят/срезат въжета за катерене. Същите фактори също така могат да понижат здравината на карабинерите или текстилните компоненти, които могат да се откажат катастрофални, причинявайки нараняване или смърт. Ако трябва да се използват фиксирани карабинери или "Quickdraw" система, напрг. при катерене на стена, обстойна инспекция трябва да се извършва по систематичен начин от компетентно лице.



SL Za glavna sidra uporabljajte samo vponke з matico.
BG Използвайте само заключващи карабинери за главните анкери.
HU Csak záráható karabinereket használjon a fő kikötési pontokhoz!
RO Utilizați numai carabiniere de blocare pentru ancorele principale
ET Kasutada ainult peanukrutega kasutamiseks mõeldud lukustuskarabiine.
LV Galvenajiem enkurpunktiem izmantojiet tikai karabines ar fiksētu aizdari.
LT Pagrindiniams inkarams naudokite tik fiksuojamuosius karabinius.
EL Χρησιμοποιείτε μόνο συνδέτηρες ασφαλείας ως βασικές αγκυρώσεις.



SL Preverite varnost sider.
BG Проверявайте здравината на анкерите.
HU Ellenőrizze a kikötési pontok biztonságát!
RO Verificați securitatea ancorelor.
ET Kontrollida ankrite turvalisust.
LV Pārbaudiet enkurpunktu drošību.
LT Patikrinkite inkarų saugumą.
EL Ελέγξτε την ασφάλεια των αγκυρώσεων



Alpha Steel
Screw-in captive bar
C526CB

SL Mazanje.
BG Смажете.
HU Kenés.
RO Lubrifiați.
ET Määrimine.
LV Darbības.
LT Tepkite.
EL Αλινάγνυ.

SL Ne označujte ali spreminjajte.
BG Не маркирайте и видоизменяйте.
HU Ne jelölje meg, ne módosítsa!
RO Nu marcați și nici nu modificați.
ET Mitte markerida ega muuta.
LV Nemarkēt un nepārveidot.
LT Nežymėkite ir nekeiskite.
EL Αποφεύγετε η επισήμανση ή η μετατροπή.

SL Izogibajte se oviram.
BG Избягвайте препятствия.
HU Kerülje a nyelv zárdósát gátó akadályokat!
RO Evitați obstaculiile.
ET Vältida takistus.
LV Izvairities no šķēršļiem.
LT Venkite kliūčių.
EL Αποφεύγετε τα εμπόδια.

SL Preprečite stik с kemičnimi reagenti.
BG Предотвратявайте контакт с химически реагенти.
HU Kerülje a vegyszerekkel való érintkezést!
RO Preveniți contactul cu reactivii chimici.
ET Vältida kontakti keemiliste reagentidega.
LV Nepieļauj sašarāt ar ķīmiskiem reagentiem.
LT Saugokitės nuo kontakto su chemiainiais reagentais.
EL Αποφεύγετε την επαφή με χημικά αντιδραστήρια.

30 CE 0120 ISO 9001 SGS F300C/QA/16/Oct.2018

<p>SL: UPORABNIK MORA PRED ZAKLETOM UPORABE IZPOLNITI NASLEDNJE PODOBITE: Ime uporabnika: Mesto naloga: Datum prve uporabe: BG: ПРЪВИ УПОТРЕБА ПОТРЕБИТЕЛЯТ СЕ ЗАПЪЛНЯВА ДА ПОЛЪЗНИ СЛЕДНАТА ИНФОРМАЦИЯ: Име на потребителя: Място на закупване: Дата на първоначална употреба: HU: A FELHASZNÁLÓNAK A HASZNÁLÓBÓRÁS ELŐTT MEG NEEL ADHAT AZ ALÁBBI INFORMÁCIÓT: A felhasználó neve: A vásárlás helye: A felhasználás dátuma: RO: ÎNAINTE DEFĂȘORĂȘTE UTILIZĂTORUL ESTE OBLIGAT SĂ COMPLETEZE URMĂTOARELE INFORMAȚII: Numele utilizatorului: Locul de cumpărare: Data primului utilizare: ET: ENNE KASUTAMIST PEAB KASUTAJA TÄRMIJA TÄRMIJA ALI ARVONIA VÄRMIJA: Kasutaja nimi: Ostukoht: Ostumise kasutuse kuupäev: LV: PIRMS LIETOŠANĀS LIETOŠĀJAMAM IR PIRMAJĀS LIETOŠANĀS JĀPILGOTO VĀRMIJA: Lietoēja vārds: Uzdevi: Pirkuma datums: LT: PIRMS NAUDOJIMAS, NAUDOJTOJAMAS TURBŪTINI TURIŠKAMA NUBŪTITI TŪKŲ INFORMACIJĄ - NAUDOJIMO VĖRMIJA: Naudojimo vardas: Įsigijimo data: EL: Ο ΠΡΩΤΗΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΠΡΕΣΤΕΡΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΤΙΚΗΣ ΑΝΟΡΤΗΣ ΕΙΝΑΙ ΝΑ ΠΛΗΡΩΝΕΤΕ ΤΙΣ ΑΝΩΤΕΡΕΣ ΠΡΟΤΥΠΕΣ ΠΡΟΤΥΠΕΣ: Ημερομηνία πρώτης χρήσης:</p>	
<p>SL: Datum pregleda: BG: Дата на инспекция: HU: Az ellenőrzés dátuma: RO: Data inspecției: ET: Kontrollimise kuupäev: LV: Pārbaumes datums: LT: Patikrinimo data: EL: Ημερομηνία επιθεώρησης</p>	<p>SL: Komentarji/abrupi: BG: Коментари/абруп: HU: Kommentár/aktív: RO: Comentarii/active: ET: Kommentaar/aktiiv: LV: Komentārs/aktīvs: LT: Komentaris/aktyvus: EL: Σχόλια/επισημάνσεις</p>
<p>SL: V redit (Da/Ne) BG: OK (Da/Ne) HU: OK (Igen/Nem) RO: OK (Da/Ne) ET: OK (Jah/Ei) LV: OK (Jā/Nē) LT: OK (Taip/Nė) EL: Ναι/Όχι</p>	<p>SL: Podpis: BG: Подпис: HU: Aláírás: RO: Semnătură: ET: Allkirj: LV: Paraksts: LT: Parašas: EL: Υπογραφή</p>



CE 0120
 Web: www.dmmwales.com
 E-mail: post@dmmwales.com
 Fax: +44 (0) 1286 872 090
 Tel: +44 (0) 1286 872 222
 LL55 4EL
 Lanberrys, Gwynedd
 United Kingdom



Non Locking
Connectors

EN12275:2013

SL, BG, HU, RO, ET, LV, LT, EL

